



**Межправительственная  
научно-политическая платформа  
по биоразнообразию и  
экосистемным услугам**

Distr.: General  
22 May 2019

Russian  
Original: English

Пленум Межправительственной научно-политической  
платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам  
Седьмая сессия  
Париж, 29 апреля – 4 мая 2019 года

**Доклад Пленума Межправительственной  
научно-политической платформы по биоразнообразию и  
экосистемным услугам о работе его седьмой сессии**

**I. Открытие сессии**

1. Седьмая сессия Пленума Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ) проходила в штаб-квартире Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в Париже с 29 апреля по 4 мая 2019 года.
2. После исполнения танцевального номера в 10 ч 10 мин сессию открыл Председатель МПБЭУ сэр Роберт Уотсон, который приветствовал участников, выразил благодарность ЮНЕСКО как принимающей стороне сессии и выразил признательность правительству Франции за активную деятельность по вопросам биоразнообразия.
3. Он сообщил, что за первые семь лет своего существования МПБЭУ добилась огромного прогресса: завершается осуществление ее первой программы работы, и на настоящей сессии предстоит утвердить новую программу работы. Несомненно, с точки зрения качества и политической значимости для вопросов биоразнообразия ее работа сопоставима с работой Межправительственной группы экспертов по изменению климата по вопросу изменения климата, вызванного деятельностью человека. Задача МПБЭУ заключается в том, чтобы повысить значимость биоразнообразия и экосистем до уровня, аналогичного проблеме изменения климата. Доклад МПБЭУ о глобальной оценке биоразнообразия и экосистемных услуг стал первой оценкой такого рода, и содержащиеся в нем данные и основные идеи послужат фундаментом для обоснованных действий правительств, частного сектора и широкой общественности, направленных на сохранение биоразнообразия и его устойчивое использование. Работа МПБЭУ дополняет меры, принимаемые для осуществления других ключевых соглашений и целей. Она представила свидетельства того, что утрата биоразнообразия является не только экологической проблемой, но и проблемой развития, экономики, безопасности, социальной, моральной и этической сфер, которая в отсутствие мер по ее решению будет препятствовать достижению целей в области устойчивого развития. Молодые поколения являются наиболее уязвимыми и выступают с соответствующими заявлениями во всем мире. Он присоединился к недавно начатой кампании «Войс фор зе планет» и призвал других участников поступить также. Проблема утраты биоразнообразия должна решаться в срочном порядке, всеми и одновременно с решением проблемы антропогенного изменения климата.
4. В повестке дня Пленума стояло пять основных вопросов: рассмотрение и утверждение подготовленного для директивных органов резюме глобальной оценки, а также принятие глав, на основе которых оно было подготовлено; обсуждение доклада группы по проведению внешнего обзора и предлагаемых мер по улучшению функционирования МПБЭУ; рассмотрение и утверждение устойчивого бюджета; утверждение предлагаемой программы работы; и избрание нового Бюро и Председателя.

5. После этих замечаний со вступительными заявлениями выступили Генеральный директор ЮНЕСКО г-жа Одрэ Азуле; Исполнительный секретарь МПБЭУ г-жа Анн Ларигодери; посол и постоянный представитель Франции при ЮНЕСКО г-н Лоран Стефанини, который выступал от имени министра иностранных дел Франции г-на Жана-Ива Ле Дриана.
6. В своем выступлении Генеральный директор заявила, что в 2005 году Международная конференция на тему «Биоразнообразие: наука и управление», состоявшаяся в ЮНЕСКО, заложила основу для диалога между наукой и обществом, который в конечном итоге привел к созданию МПБЭУ и продолжается МПБЭУ в настоящее время. Необходимо принять срочные меры для сохранения биоразнообразия, от которого зависят культурное разнообразие и безопасность человека. Стимулом для таких действий послужит предстоящее начало глобальной оценки. Для решения этой задачи центральное место в государственной политике должны занимать научные знания, которые необходимо доводить до общественности более широким образом. ЮНЕСКО располагает уникальными возможностями для поддержки усилий в этом направлении путем объединения научных экспертов, гражданского общества, молодежи и правительств и содействия просвещению по вопросам устойчивого развития. Она также содействует обеспечению устойчивости путем создания биосферных заповедников, объектов всемирного природного наследия и глобальных геопарков, а также развития научных знаний и сотрудничества. Она опирается на знания коренных народов и местного населения во взаимодействии с МПБЭУ, что нашло отражение в глобальной оценке.
7. С самого начала ЮНЕСКО оказывает поддержку МПБЭУ в партнерстве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) и Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН). Система Организации Объединенных Наций преисполнена решимости и впредь выполнять свои обязательства по решению проблемы охраны биоразнообразия. Дорога каждая минута, пришло время действовать. Весь мир ожидает этого, особенно молодые поколения.
8. В своем заявлении Исполнительный секретарь отметила, что в настоящей сессии принимает участие около 800 человек – рекордное число участников, представляющих более 130 правительств, а также многосторонние природоохранные соглашения, гражданское общество и деловые круги.
9. Предстоящая глобальная оценка даст ответы, подкрепленные соответствующими данными, на основополагающие вопросы о том, почему важно охранять биоразнообразие и использовать его на устойчивой основе, и почему биоразнообразие имеет столь важное значение для достижения целей в области устойчивого развития. Она также продемонстрирует, каким образом биоразнообразие способствует повышению качества жизни, вносит вклад в самобытность и культурное наследие человечества. Сотни исследователей и экспертов во всем мире, включая носителей знаний коренных народов и местного населения, на добровольной основе внесли вклад в подготовку доклада, включив в него ответы на тысячи комментариев, полученных от коллег. Оценка послужит научной основой для проведения пятнадцатого совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии, которое состоится в Китае в 2020 году. Остается надеяться, что работа МПБЭУ поможет активизировать глобальные действия в области биоразнообразия наряду с деятельностью в области противодействия изменению климата, пока еще не слишком поздно.
10. В своем заявлении г-н Стефанини, приветствуя работу, выполненную МПБЭУ с момента ее создания, подчеркнул, что биоразнообразие и экосистемные услуги сталкиваются с беспрецедентным кризисом, который окажет серьезное воздействие на общемировую экономику, продовольственную безопасность, развитие и коллективную безопасность, а также на многие области, от которых зависит сама жизнь человека, такие как сельское хозяйство, регуляция климата, качество воздуха и воды и опыление. В этом контексте жизненно важное значение имеет международное сотрудничество.
11. Глобальная оценка позволит подчеркнуть настоятельную необходимость охраны биоразнообразия и обеспечит научную основу для национальных и международных действий. Она будет проходить в решающий момент, поскольку новые обязательства, принимаемые на национальном и региональном уровнях и всеми заинтересованными сторонами, будут иметь решающее значение для успеха пятнадцатого совещания Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии и для придания нового импульса решению вопросов биоразнообразия. С этой целью Франция готова поделиться опытом, который она приобрела в ходе переговоров по Парижскому соглашению. Вскоре в стране пройдет совещание министров окружающей среды Группы семи, а после него – встреча на высшем уровне Группы семи, на

которой биоразнообразие будет одним из ключевых обсуждаемых вопросов. В 2020 году здесь будет проходить Всемирный конгресс по охране природы Международного союза охраны природы.

12. Одних лишь действий со стороны государств будет недостаточно; к участию должны быть привлечены все заинтересованные стороны, включая научно-исследовательское сообщество, местные органы власти, частный сектор, неправительственные организации и общественность. Промышленному и финансовому секторам было также рекомендовано взять на себя обязательства по охране биоразнообразия, в том числе через такие организации, как ФАО, Всемирная организация здравоохранения и Всемирная торговая организация. Важнейшее значение имеет также государственная помощь на цели развития. Франция увеличила объем финансовой поддержки на нужды охраны биоразнообразия, и будет продолжать предоставлять ее.

13. После этих выступлений был показан фильм о биоразнообразии во Франции.

14. Представители, выступавшие от имени региональных групп, Соединенных Штатов Америки, Контактной группы по связи в рамках конвенций в области биоразнообразия, Международного форума коренных народов по биоразнообразию и экосистемным услугам и Сети заинтересованных сторон МПБЭУ открытого состава, выступили с общими заявлениями, в которых они рассказали о деятельности МПБЭУ до настоящего момента, о мероприятиях в поддержку МПБЭУ со стороны тех, от чьего имени они выступают, и о тех ожиданиях, которые они связывают с настоящей сессией и с будущей работой МПБЭУ.

15. Затем с заявлением выступил министр экологических преобразований Франции г-н Франсуа де Рюжи. Он напомнил, что в 2018 году Межправительственная группа экспертов по изменению климата провела свою сорок седьмую сессию в Париже, и отметил, что всего два десятилетия назад было невозможно себе представить, что проблема изменения климата займет столь заметное место на мировой арене. Глобальная осведомленность стала результатом, в частности, совместных усилий гражданского общества, правительств и международных организаций.

16. Настало время поднять до того же уровня внимание к биоразнообразию, переживающему кризис, который, хотя и менее заметен, является столь же серьезным, как и изменение климата, а также тесно связан с ним. Работа в рамках МПБЭУ является краеугольным камнем усилий по сохранению и восстановлению биоразнообразия, однако от слов необходимо перейти к делу. В этой связи его правительство намерено привлечь внимание мировой общественности к вопросам биоразнообразия и обеспечить принятие мер в его интересах, аналогичных мерам по борьбе с изменением климата. Соответственно, Председатель и Исполнительный секретарь МПБЭУ представят глобальную оценку на предстоящем совещании министров по вопросам окружающей среды Группы семи, чтобы ясно продемонстрировать, что поставлено на карту.

17. Будучи страной, чье богатство биоразнообразия обеспечивается ее заморскими территориями, Франция занимает уникальное положение и, следовательно, несет особую ответственность за принятие соответствующих мер. Например, она уже ведет работу в рамках Конвенции о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, и приняла национальный план по борьбе с неэкологичным импортом, который, как известно, является одной из основных причин обезлесения. Его министерство приняло межсекторальный план по биоразнообразию, в котором особое внимание уделяется, в частности, сохранению океанов, изменению моделей потребления и производства, охране окружающей среды и ограничению разрастания городов в целях защиты природных районов. Необходимо, чтобы все слои общества были задействованы на всех уровнях, действовали решительно и согласованно, оперативно и осторожно, придерживаясь осмотрительного подхода. Без такой деятельности борьба за сохранение биоразнообразия может закончиться лишь провалом.

## **II. Организационные вопросы**

### **A. Утверждение повестки дня и организация работы**

18. После представления Председателем данного подпункта представитель Турции, попросив отразить его заявление в настоящем докладе, заявил, что его страна может согласиться принять повестку дня только в том случае, если ошибочная карта глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг (IPBES/7/3), включенная в качестве рисунка 10 в резюме для директивных органов, будет заменена точной картой.

19. Исходя из этого понимания, Пленум утвердил следующую повестку дня на основе предварительной повестки дня (IPBES/7/1/Rev.1):

1. Открытие сессии
2. Организационные вопросы:
  - a) утверждение повестки дня и организация работы;
  - b) положение дел с членским составом Платформы;
  - c) избрание членов Бюро;
  - d) избрание альтернативных членов Многодисциплинарной группы экспертов
3. Допуск наблюдателей на седьмую сессию Пленума Платформы
4. Полномочия представителей
5. Доклад Исполнительного секретаря об осуществлении первой программы работы на период 2014-2018 годов
6. Глобальная оценка биоразнообразия и экосистемных услуг
7. Финансовая и бюджетная основа Платформы
8. Обзор Платформы по завершении ее первой программы работы
9. Следующая программа работы Платформы
10. Организация работы Пленума и сроки и место проведения будущих сессий Пленума
11. Организационные соглашения: соглашения о партнерстве на основе сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций в интересах работы Платформы и ее секретариата
12. Принятие решений и доклада о работе сессии
13. Закрытие сессии.

20. Пленум постановил придерживаться организации работы, изложенной в документе IPBES/7/1/Add.1.

## **В. Положение дел с членским составом Платформы**

21. Председатель сообщил, что после шестой сессии Пленума к МПБЭУ присоединились Иордания и Боливарианская Республика Венесуэла. Таким образом, в МПБЭУ входят следующие 132 члена: Австралия, Австрия, Азербайджан, Албания, Алжир, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Афганистан, Бангладеш, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Боливия (Многонациональное Государство), Болгария, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Габон, Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гондурас, Гренада, Греция, Грузия, Дания, Демократическая Республика Конго, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Йемен, Израиль, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Камбоджа, Камерун, Канада, Кения, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Кыргызстан, Латвия, Либерия, Ливия, Литва, Люксембург, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Монако, Непал, Нигер, Нигерия, Нидерланды, Никарагуа, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Острова Кука, Пакистан, Панама, Парагвай, Перу, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Сальвадор, Саудовская Аравия, Сенегал, Словакия, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таджикистан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Фиджи, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Центральноафриканская Республика, Чад, Черногория, Чехия, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эсватини, Эстония, Эфиопия, Южная Африка и Япония.

## **С. Избрание членов Бюро**

22. В соответствии с правилами процедуры Пленум избрал следующих членов Бюро, срок полномочий которых начнется после закрытия настоящей сессии:

*от государств Африки:*

заместитель Председателя: Пруденс Тангам Галега (Камерун)

член Бюро: Себсебе Демиссев Вудматас (Эфиопия)

альтернативный член: Азия Мохамед (Судан)

*от государств Азии и Тихого океана:*

заместитель Председателя: Ёнбэ Сух (Республика Корея)\*

член Бюро: Винод Матур (Индия)

*от государств Восточной Европы:*

заместитель Председателя: Рашад Аллахвердиев (Азербайджан)\*

член Бюро: Хамид Кустович (Босния и Герцеговина)

альтернативный член: Ала Ротару (Республика Молдова)

*от государств Латинской Америки и Карибского бассейна:*

Председатель: Ана Мария Эрнандес (Колумбия)\*

член Бюро: Флойд Гомер (Тринидад и Тобаго)

альтернативный член: Раанна Джуман (Тринидад и Тобаго)

*от государств Западной Европы и других государств:*

заместитель Председателя: Т. Даглас Биэрд (Соединенные Штаты Америки)

член Бюро: Жюлия Мартон Лефевр (Франция)

альтернативные члены: Хильде Эггермонт (Бельгия), Мэри Роуэн (Соединенные Штаты Америки).

Имена в вышеприведенном списке, обозначенные звездочками, являются именами действующих членов Бюро, которые были переизбраны.

## **Д. Избрание альтернативных членов Междисциплинарной группы экспертов**

23. Представляя этот подпункт повестки дня, Председатель напомнил, что на шестой сессии участники пленарного заседания избрали 25 членов Междисциплинарной группы экспертов на трехлетний срок. При этом со времени шестой сессии два члена Комиссии ушли в отставку: г-жа Кармен Рольдан Чакон (Коста-Рика, Латинская Америка и Карибский бассейн) и г-жа Вояханг Рахарималала (Мадагаскар, Африка). В соответствии с правилом 31 правил процедуры, Пленуму предстояло избрать двух альтернативных членов на оставшийся срок их полномочий.

24. Один представитель подчеркнул важность обеспечения гендерного баланса при выдвижении кандидатур в органы МПБЭУ.

25. Впоследствии Пленум избрал следующих альтернативных членов на оставшийся срок полномочий выбывающих членов:

*от государств Африки:*

Дороти Ванджа Ньинги (Кения)

*от государств Латинской Америки и Карибского бассейна:*

Адриана Флорес-Диас (Мексика).

26. Кроме того, Пленум избрал следующих альтернативных членов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна:

Андрес Гул (Колумбия)

Джеймс Арлингтон Финлей (Гренада)

Марина Росалес (Перу).

### **III. Допуск наблюдателей на седьмую сессию Пленума Платформы**

27. Представляя этот пункт повестки дня, Председатель напомнил, что на своей шестой сессии Пленум постановил, что временная процедура допуска наблюдателей на сессии Пленума, изложенная в пункте 22 доклада о работе первой сессии Пленума (IPBES/1/12) и применявшаяся на сессиях со второй по шестую, будет применяться на его седьмой сессии.

28. В соответствии со своими решениями, принятыми на предыдущих сессиях, Пленум постановил, что в дополнение к тем государствам, конвенциям, многосторонним организациям, органам и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций и другим организациям, которые были утверждены на предыдущих сессиях в качестве наблюдателей, на текущую сессию будут допущены организации, перечисленные в разделе II документа IPBES/7/INF/4.

29. Председатель обратил внимание на записку секретариата, содержащую проект политики и процедур в отношении допуска наблюдателей (IPBES/7/9), которые, как он отметил, стали предметом разногласий на предыдущих сессиях Пленума. Он спросил, не изменилась ли позиция кого-либо из членов по этому вопросу. Просьб о предоставлении слова для выступления не поступило, и Пленум, соответственно, постановил, что временная процедура в отношении допуска наблюдателей на сессии Пленума, изложенная в пункте 22 доклада о работе первой сессии Пленума (IPBES/1/12), которая применялась на сессиях со второй по седьмую, будет применяться и на его восьмой сессии при том понимании, что в состав наблюдателей, допущенных на его восьмую сессию, войдут наблюдатели, допущенные на его предыдущие семь сессий. Пленум также постановил, что на его восьмой сессии им вновь будет рассмотрен проект политики и процедур допуска наблюдателей.

### **IV. Полномочия представителей**

30. В соответствии с правилом 13 правил процедуры Бюро при содействии секретариата проверило документы о полномочиях представителей 105 членов МПБЭУ, участвующих в настоящей сессии. Бюро пришло к выводу, что перечисленные ниже 84 члена представили документы о полномочиях своих представителей, выданные главой государства или правительства или министром иностранных дел, или от их имени, как это требуется в соответствии с правилом 12, и что эти документы о полномочиях имеют надлежащий вид: Австрия, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Афганистан, Бангладеш, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Бразилия, Бурунди, Бутан, Венесуэла (Боливарианская Республика), Гайана, Гана, Гватемала, Гвинея-Бисау, Германия, Гренада, Грузия, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Израиль, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Испания, Камбоджа, Камерун, Канада, Колумбия, Китай, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Куба, Литва, Люксембург, Мавритания, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Марокко, Мексика, Монако, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Парагвай, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Саудовская Аравия, Сент-Люсия, Словакия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Судан, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Уганда, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чад, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эквадор, Эсватини, Эстония, Эфиопия, Южная Африка, Япония.

31. В соответствии с правилом 14 правил процедуры Пленум позволил представителям членов, сообщения которых не отвечают требованиям, изложенным в пункте 2 правила 12 правил процедуры, временно принять участие в работе сессии до получения ими надлежащих полномочий и принятия Пленумом решения признать их полномочия. В соответствии с правилом 14 такие представители не имеют права принимать решения до тех пор, пока их полномочия не будут приняты.

32. Пленум утвердил доклад Бюро о проверке полномочий.

## V. Доклад Исполнительного секретаря об осуществлении первой программы работы на период 2014-2018 годов

33. Представляя этот пункт повестки дня, Исполнительный секретарь сообщила о ходе работы по осуществлению первой программы работы со времени предыдущей сессии, кратко изложив информацию, представленную в ее докладе по этому вопросу (IPBES/7/2) и соответствующих информационных документах, указанных в нем. Касаясь цели 1, она рассказала о наиболее значительных достижениях, в том числе о созыве третьего Форума по созданию потенциала, прошедшего в штаб-квартире ЮНЕСКО в сентябре 2018 года; отборе 74 участников программы для научных специалистов по результатам получения 1116 заявок; проведении семинаров-практикумов, мероприятий и веб-семинаров в рамках всех трех стратегий скользящего плана по созданию потенциала, включая семинары-практикумы для подготовки резюме для директивных органов глобальной оценки и для усиления рецензирования национальными координаторами МПБЭУ проектов оценок. На будущее – в следующую программу работы были включены извлеченные уроки и рекомендации, и не в последнюю очередь идея регулярного созыва Форума по созданию потенциала и дальнейшему развитию веб-портала по вопросам создания потенциала.

34. Обратившись к вопросу о работе Платформы по признанию систем знаний коренных народов и местного населения и работе с ними, она сообщила, что, в соответствии с подходом МПБЭУ к знаниям коренных народов и местного населения, утвержденным в решении МПБЭУ-5/1, основная часть работы была посвящена оказанию поддержки процесса глобальной оценки, а также деятельности, предпринятой в отношении оценки, касающейся различной концептуализации разнообразных ценностей природы и ее благ, а также оценки устойчивого использования диких видов. Кроме того, были проведены консультации с коренными народами относительно механизма широкого участия, в соответствии с решением МПБЭУ-6/1. В рамках следующей программы работы будет продолжена деятельность по осуществлению данного подхода и дальнейшему укреплению механизма широкого участия.

35. По вопросу о знаниях и данных она отметила, что работа по профильным, акцентированным и прочим дополнительным показателям шла высокими темпами в контексте глобальной оценки. Секретариат разрабатывает новые инструменты, чтобы позволить заинтересованным сторонам взаимодействовать друг с другом и создать форум для проведения веб-конференций. Была проведена экспериментальная веб-конференция по пробелам, выявленным в процессе оценки деградации и восстановления земель. Целевая группа по знаниям и данным провела заседание в марте 2019 года и подготовила рекомендации, в том числе о наличии группы взаимодействия по вопросам данных и показателей в рамках каждой оценки; о разработке политики использования данных для обеспечения прослеживаемости, доступности и воспроизводимости; о том, чтобы сделать веб-конференцию по вопросам пробелов регулярным однодневным мероприятием, только по приглашению, с участием учреждений, финансирующих исследования, и разработчиков программ исследований.

36. Перейдя к вопросу о цели 2, она сообщила о значительном прогрессе, достигнутом в разработке руководства по проведению оценок, отметив также, что опубликованы региональные оценки биоразнообразия и экосистемных услуг, а глобальная оценка представлена на рассмотрение Пленума на его текущей сессии.

37. В отношении цели 3 она напомнила, что на своей шестой сессии Пленум принял решение приступить к тематической оценке чужеродных инвазивных видов после седьмой сессии. В течение межсессионного периода секретариат создал группу технической поддержки и начал процесс отбора экспертов. Что касается сценариев и моделей, то здесь имели место два основных направления деятельности: первое – поддержка их использования при проведении оценок МПБЭУ, второе – стимулирование их разработки силами более широкого научного сообщества. Последнее направление относится к новым сценариям, включая определение ряда концепций будущего природы на основе диалога с широким кругом участников и разработку количественных сценариев на основе этих концепций, а также к работе с Межправительственной группой экспертов по изменению климата по использованию общих социально-экономических путей. Ожидается, что в рамках следующей программы работы по-прежнему будет поддерживаться использование сценариев и моделей для проводящихся и будущих оценок и что сценарии будут и далее разрабатываться исходя из этих концепций в целях привлечения научного сообщества к моделированию их воздействия на биоразнообразие и экосистемные услуги.

38. Касательно цели 4 она отметила, что группа экспертов по инструментам и методологиям поддержки политики провела свое первое совещание, и предложила переименовать онлайн-каталог этих инструментов и методологий в «портал поддержки политики», чтобы лучше отразить его статус в качестве веб-интерфейса. Проводится работа по внесению структурных, функциональных и визуальных изменений в портал, в который вводится информация, полученная в ходе региональных оценок и оценок деградации земель. Была вынесена настоятельная рекомендация о выделении ресурсов на его будущее развитие.

39. Что касается осуществления политики в отношении коллизии интересов, Исполнительный секретарь сообщила, что комитет по вопросам коллизии интересов рассмотрел все полученные формы и пришел к выводу об отсутствии таких коллизий. Что касается групп технической поддержки, то в настоящее время функционируют девять из них, пять были закрыты и три открыты в 2018 году. Проводится набор сотрудников на две должности в секретариате.

40. Руководитель отдела информационного обеспечения в секретариате сообщил, что в свете отзывов членов МПБЭУ работа была сосредоточена на видеоматериалах, причем со времени предыдущей сессии было подготовлено шесть видеоматериалов с субтитрами на шести официальных языках Организации Объединенных Наций для повышения их доступности. Наблюдался значительный рост в социальных сетях, а также прилагались усилия по расширению связей с традиционными средствами массовой информации. Кроме того, в качестве инструмента информационного обеспечения секретариат создал базу данных для отслеживания воздействия. Что касается взаимодействия с заинтересованными сторонами, то «день заинтересованных сторон», проведенный непосредственно перед текущей сессией, оказался наиболее успешным таким мероприятием на данный момент и укрепил интерес к МПБЭУ благодаря проведению за последний год более чем 100 мероприятий по вопросам практического использования. В будущем секретариат намерен уделять особое внимание содействию расширению национальных платформ для МПБЭУ.

41. Сопредседатель оценки устойчивого использования диких видов г-н Жан-Марк Фромантэн выступил с сообщением о ходе работы по настоящее время, отметив, что 77 экспертов были отобраны посредством процедуры заполнения пробелов; что было проведено первое совещание авторов и был выполнен первоначальный внутренний обзор проекта нулевого порядка; что ведется работа по подготовке проекта первого порядка к 15 июля 2019 года. Взаимодействие с экспертами, занимающимися методологической оценкой различной концептуализации разнообразных ценностей природы и ее благ, имеет ключевое значение и, как можно надеяться, будет продолжаться в рамках последующих шагов, которые включают диалог по вопросам коренных и местных знаний и проведение в ноябре второго совещания авторов. Среди проблем, которые предстоит решить, он обратил внимание на тот факт, что для отражения сложных взаимосвязей между устойчивым использованием диких видов и человеческой деятельностью важно также учитывать данные социальных наук и знания коренных народов и местного населения. Еще одна проблема, по его словам, заключается в согласовании категорий и определений, используемых в главах, в целях подготовки последовательного и удобного для восприятия документа для директивных органов.

42. Председатель, выразив признательность г-ну Фромантэну за проведенную в течение столь короткого периода времени значительную работу, подчеркнул, что упоминание им процедуры заполнения пробелов подчеркивает необходимость того, чтобы каждое правительство с самого начала назначало широкий круг экспертов, с тем чтобы исключить необходимость тратить время на подбор экспертов для заполнения пробелов.

43. Один представитель предложил сделать акцент на популяризации устойчивого использования диких видов в качестве средства сохранения среды обитания и развития сельских районов как альтернативы животноводству.

44. Сопредседатель методологической оценки различной концептуализации разнообразных ценностей природы и ее благ г-жа Брижит Батист сообщила, что в группе отобранных экспертов имелся весьма высокий уровень гендерной и географической сбалансированности и что внешний обзор должен начаться в июле 2019 года, чтобы обеспечить своевременную подготовку его результатов для второго совещания авторов, которое будет проведено в октябре. Диалог с коренными народами и местными общинами сыграл ключевую роль в достижении значительного прогресса на данный момент, и, по ее словам, цель заключается в налаживании всеобъемлющего процесса подготовки согласованного проекта первого порядка, отражающего мнения всех заинтересованных сторон. С этой целью участники единодушно просили представителей и экспертов этих общин принять участие в этом процессе на всем его



протяжении. В настоящее время обсуждение сосредоточено, в частности, на разработке концептуализированного определения природы, ее многочисленных ценностей и благ с учетом широкого круга мнений заинтересованных сторон и групп о взаимоотношениях между природой и обществом; типологии заинтересованных групп; четкого подхода к созданию потенциала, главным образом на основе мнений коренных народов и местных общин, не допуская навязывания нисходящего процесса передачи знаний.

45. Пленум принял к сведению представленную информацию и с удовлетворением отметил выполненную работу. Он постановил рассмотреть накопленный опыт и извлеченные уроки на совещаниях рабочей группы, которая будет учреждена для рассмотрения пункта 8 (Обзор Платформы по завершении ее первой программы работы) и пункта 9 (Следующая программа работы Платформы) повестки дня.

## **VI. Глобальная оценка биоразнообразия и экосистемных услуг**

46. Внося на рассмотрение этот пункт, Председатель обратил внимание на резюме для директивных органов глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг (IPBES/7/3), главы глобальной оценки (IPBES/7/INF/1) и общий обзор процесса подготовки оценки (IPBES/7/INF/2). Он выразил глубокую признательность сопредседателям глобальной оценки за время, которое они посвятили этой работе, и их самоотверженность, проявленную ими в течение последних трех лет, и через них многим экспертам, которые также безвозмездно уделяли значительное количество времени и усилий проведению оценки.

47. Пленум постановил учредить рабочую группу для подготовки окончательной редакции резюме для директивных органов с целью его утверждения Пленумом. Первоначально сопредседателями группы будут Председатель и г-н Асгар Фазель (Исламская Республика Иран), а затем Председатель и г-н Ёнбэ Сух (Республика Корея).

48. Впоследствии Председатель представил результаты работы рабочей группы: основные положения резюме для директивных органов (IPBES/7/L.4), справочную информацию в поддержку этих положений (IPBES/7/L.4/Add.1), соответствующие показатели (IPBES/7/L.4/Add.2) и таблицу с указанием пробелов в знаниях (IPBES/7/L.4/Add.3).

49. Представитель Турции заявил, что его правительство утвердит резюме для директивных органов и примет его отдельные главы и их резюме при том понимании, что его решение сделать это не будет истолковываться как изменение его правовой позиции в отношении международных соглашений, конвенций и инструментов. Он подчеркнул, что глобальная оценка должна служить для предоставления основанных на фактических данных консультаций по вопросам политики и не должна рассматриваться в качестве директивного документа по вопросам политики.

50. Пленум утвердил резюме глобальной оценки для директивных органов и принял его отдельные главы и их резюме при том понимании, что секретариат впоследствии внесет изменения в эти главы для обеспечения их соответствия утвержденному резюме для директивных органов.

51. После принятия этого решения с заявлением выступила Исполнительный секретарь Конвенции о биологическом разнообразии г-жа Кристиана Паска Палмер.

## **VII. Финансовая и бюджетная основа Платформы**

52. Внося на обсуждение данный пункт, Исполнительный секретарь кратко осветила информацию, представленную в записке секретариата о финансовой и бюджетной основе Платформы (IPBES/7/4).

53. Председатель выразил признательность странам, которые внесли взносы в целевой фонд и вклад в натуральной форме или в виде другой поддержки МПБЭУ, а также многим экспертам во всем мире, которые посвятили свое время на безвозмездной основе выполнению работы в рамках Платформы, и призвал к объявлению дополнительных взносов в целевой фонд.

54. Ряд представителей предоставили информацию о взносах своих стран. Представитель Европейского союза заявил, что Европейский союз внесет в целевой фонд в рамках программы «Горизонт-2020» около 4 млн. евро для реализации четырех функций МПБЭУ в течение четырех лет. Признавая в должном порядке большое значение оценки МПБЭУ, необходимо существенно расширить и другие функции Платформы – создание потенциала, стимулирование формирования знаний и поддержка политики – для обеспечения того, чтобы результаты этих оценок приводили к выработке политики и принятию обоснованных мер на местах.

Представитель Норвегии заявила, что в 2019 году ее правительство внесет финансовый взнос в целевой фонд и окажет поддержку экспертам норвежских научных институтов для участия в совещаниях групп экспертов МПБЭУ. Также оно подтвердит свое предложение принять и финансировать группу технической поддержки по созданию потенциала в Тронхейме. Представитель Бельгии объявила, что ее правительство подтвердит свой ежегодный взнос в размере 66 000 евро на 2019 год.

55. Пленум постановил учредить контактную группу под совместным председательством г-на Спенсера Томаса (Гренада) и г-на Фундисиле Гудмана Мкетени (Южная Африка) для рассмотрения вопроса о финансовой и бюджетной основе и подготовки проекта решения для рассмотрения Пленумом.

56. Впоследствии Пленум принял решение МПБЭУ-7/4 о финансовой и бюджетной основе на основе проекта решения, содержащегося в документе IPBES/7/L.6, с внесенными в него устными поправками.

## **VIII. Обзор Платформы по завершении ее первой программы работы**

57. Представляя этот пункт повестки дня, Председатель обратил внимание на резюме, выводы и рекомендации группы по обзору эффективности административных и научных функций МПБЭУ (IPBES/7/5), полный доклад группы (IPBES/7/INF/18) и ответы Междисциплинарной группы экспертов и Бюро (IPBES/7/INF/19) и Исполнительного секретаря (IPBES/7/INF/20).

58. Сопредседатель группы по обзору г-н Питер Бриджуотер выступил с сообщением о докладе этой группы, изложив информацию о графике проведения обзора, который проводился в тесном сотрудничестве с Междисциплинарной группой экспертов и Бюро; рамках обзора, установленных с целью проверки и определения степени концептуальной проработки, позиционирования, структурирования и реализации МПБЭУ; методах сбора данных. Он подчеркнул, что эта работа получила поддержку со стороны Международного совета по науке в соответствии с процессом, ранее согласованным Пленумом.

59. В отношении основных выводов он заявил, что группа подтвердила, что МПБЭУ доказала свой научный авторитет и внесла значительный вклад в расширение знаний о биоразнообразии и экосистемных услугах; что для разработки своей программы работы она располагает полностью функциональными структурами управления и правилами процедуры; что она успешно выполнила эту программу в условиях бюджетных ограничений. С учетом того, что в последнее время все большее число других органов приступает к проведению множества аналогичных оценок, Платформа должна действовать строго целенаправленным образом, с тем чтобы являться авторитетным источником для большого количества занимающихся этими вопросами субъектов. Важно также продолжать регулировать взаимодействие науки и политики для достижения результатов посредством применения знаний, которое зависит от имеющихся для разработки политики вариантов, сохраняя при этом свою научную независимость, авторитет и легитимность.

60. Он выделил пять ключевых тезисов, которые следует сформулировать на основании доклада. Во-первых, МПБЭУ необходимо определить свои концепцию и миссию в качестве механизма научно-политического взаимодействия, с тем чтобы обеспечить его преобразовательное воздействие, которое зависит от значительного укрепления ее четырех функций. Во-вторых, МПБЭУ должна укреплять политические аспекты своей работы для выполнения своего мандата в качестве такого механизма взаимодействия, опираясь на уже достигнутые успехи в выводе знаний коренных народов и местного населения на передний план при разработке продуктов МПБЭУ, что, по его утверждению, требует постоянной поддержки и помощи. В-третьих, МПБЭУ необходимо сохранять свою научную независимость, обеспечивая при этом возможность совместной разработки и совместного проведения оценок путем более активного взаимодействия со всеми субъектами, особенно на раннем этапе предварительного аналитического исследования; он добавил, что необходимо дополнительно продумать вопрос о дублировании функций Междисциплинарной группы экспертов и Бюро. В-четвертых, МПБЭУ необходимо разработать более стратегический и основанный на сотрудничестве подход к широкому кругу заинтересованных сторон, каждая из которых имеет равный статус и возможность вносить свой вклад в работу Платформы, с тем чтобы стратегические партнеры полностью и эффективно завершили свою работу. Наконец, МПБЭУ должна добиться долгосрочной финансовой устойчивости, с тем чтобы обеспечить свою

долгосрочную эффективность перед лицом угрозы, которую представляют собой, как он выразился, «финансовые хищники».

61. В заключение он предложил Пленуму рассмотреть вопрос о создании небольшой целевой группы с четко установленными сроками для работы с Междисциплинарной группой экспертов и Бюро по вопросам проверки и контроля осуществления выводов обзора с тем, чтобы определить, каким наилучшим образом они могут способствовать определению будущего пути развития МПБЭУ.
62. Председатель от имени Междисциплинарной группы экспертов и Бюро выразил согласие с этими рекомендациями. Что касается первого аспекта, то он предложил, чтобы Группа и Бюро совместно с секретариатом наметили стратегию разработки четкой концепции и миссии МПБЭУ и сообщили о результатах на восьмой сессии. В отношении второго аспекта он заявил, что внутренний обзор уже подтвердил необходимость того, чтобы все оценки МПБЭУ были более актуальными с точки зрения политики, для чего всем правительствам следует назначить экспертов по вопросам политики для тесного взаимодействия с Группой и Бюро в вопросах аналитических исследований и подготовке докладов во избежание риска вынесения рекомендаций предписывающего характера. Относительно третьего аспекта он заявил, что МПБЭУ действительно является независимым и заслуживающим доверия органом; что его процессы полностью прозрачны; и что, хотя функции Группы и Бюро могут дублировать друг друга, они, тем не менее, имеют разный круг ведения и мандаты и должны работать сообща. Что касается четвертого аспекта, то он заявил, что МПБЭУ приветствует участие большего числа наблюдателей и будет и впредь опираться на значительный прогресс, достигнутый в дифференциации заинтересованных субъектов и работе с ними. Что касается последнего, крайне важного аспекта, то он заявил, что Пленум должен заняться поиском путей обеспечения долгосрочной финансовой стабильности Платформы, уделяя особое внимание увязке программы работы с устойчивым бюджетом, в том числе путем диверсификации финансирования, которая может включать увеличение взносов правительств, частного сектора и фондов.
63. В своем ответе Исполнительный секретарь выделила три ключевые области, в которых результаты внешнего обзора подтвердили выводы внутреннего обзора. Во-первых, в отношении назначения и отбора экспертов она заявила, что Междисциплинарная группа экспертов и Бюро продолжают прилагать усилия для устранения выявленного дисбаланса между научными дисциплинами, в частности, адресуя социологам просьбы о вкладе в оценки. Эти усилия привели к некоторым улучшениям.
64. Во-вторых, что касается воздействия проведенных оценок МПБЭУ, то она заявила, что оценки по-прежнему рассматриваются как конечные продукты, а не как часть более широкого и сложного процесса воздействия на разработку политики, однако секретариат, Междисциплинарная группа экспертов и Бюро и их партнеры прилагают усилия для содействия использованию и усилению воздействия докладов об оценке, в частности в рамках инициатив, осуществляемых в сотрудничестве с Сетью биоразнообразия и экосистемных услуг и секретариатами многосторонних природоохранных соглашений, в частности Конвенции о биологическом разнообразии.
65. В заключение, говоря об ограниченных на сегодняшний день результатах осуществления стратегии привлечения средств в рамках взаимодействия с частным сектором, она отметила, что усилия в этом направлении стали прилагаться только в последний год после получения взноса от правительства Франции и что потребуется время для создания прочной сети. МПБЭУ необходимо будет рассмотреть вопрос о вложении средств в такие усилия, если она серьезно настроена извлечь пользу из многообещающих ранних успехов.
66. Пленум постановил учредить рабочую группу под совместным председательством г-на Мкетени и г-жи Сенки Баруданович (Босния и Герцеговина) для рассмотрения доклада группы по проведению обзора и подготовки проекта решения для рассмотрения Пленумом на основе предлагаемого проекта решения, содержащегося в пункте 2 документа IPBES/7/1/Add.2, и с учетом неофициальной записки по этому вопросу, подготовленной Председателем.
67. Впоследствии Пленум принял проект решения, подготовленный рабочей группой. Решение МПБЭУ-7/2 приводится в приложении к настоящему докладу.

## **IX. Следующая программа работы Платформы**

68. Внося на обсуждение этот пункт, Председатель обратил внимание на соответствующие документы (IPBES/7/6, IPBES/7/6/Add.1, IPBES/7/6/Add.2 и ряд информационных документов).

Он напомнил, что в своем решении МПБЭУ-6/2 Пленум просил Междисциплинарную группу экспертов и Бюро при поддержке секретариата завершить, следуя процессу, изложенному в решении, подготовку проекта стратегических рамок на период до 2030 года и элементов программы работы для рассмотрения и утверждения Пленумом на его седьмой сессии.

69. Исполнительный секретарь представила информацию о разработке проекта стратегических рамок и элементов скользящей программы работы; призыве к представлению запросов, материалов и предложений в отношении краткосрочных приоритетов и долгосрочных стратегических потребностей для следующей программы работы; и группировке и приоритизации таких запросов.

70. Сопредседатель Междисциплинарной группы экспертов г-н Лутандо Джиба, выступая от имени Группы и Бюро, разъяснил некоторые ключевые соображения, которые лежали в основе разработки проекта программы работы. На основе призыва к представлению запросов, материалов и предложений в отношении краткосрочных приоритетов и долгосрочных стратегических потребностей приоритетное внимание было уделено следующим трем темам: популяризация проблематики биоразнообразия для реализации Повестки дня на период до 2030 года; понимание глубинных причин утраты биоразнообразия и определяющих факторов существенных преобразований, необходимых для реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года; и измерение влияния хозяйственной деятельности на биоразнообразие и обеспечиваемый природой вклад на благо человека и ее зависимости от них. В проекте программы работы, структура которого основана на 6 целях и 15 результатах, предполагается создать пять целевых групп, каждая из которых будет заниматься одной из следующих областей: создание потенциала; знания и данные; знания коренных народов и местного населения; сценарии и модели; и инструменты политики и методологии.

71. Пленум постановил, что рабочая группа, учрежденная в соответствии с пунктом 8 повестки дня («Обзор Платформы по завершении ее первой программы работы»), также займется рассмотрением настоящего пункта. Ей было поручено рассмотреть проект программы работы, содержащийся в приложении к документу IPBES/7/6, и соответствующий проект решения, содержащийся в документе IPBES/7/1/Add.2, и подготовить проект решения для рассмотрения Пленумом. Пленум также постановил, что после завершения работы рабочей группы по пункту 8 повестки дня ее сопредседателями будут являться г-жа Ана Мария Эрнандес (Колумбия) и г-н Ивар Басте (Норвегия).

72. Впоследствии по итогам работы рабочей группы Пленум принял решение МПБЭУ-7/1 о скользящей программе работы МПБЭУ на период до 2030 года на основе проекта решения, содержащегося в документе IPBES/7/L.5, с внесенными в него устными поправками.

73. После принятия этого решения представитель Норвегии подтвердила предложение своей страны и далее принимать у себя группу технической поддержки целевой группы по созданию потенциала, а представитель ЮНЕСКО сделал то же самое в отношении ее дальнейшей поддержки группы технической поддержки целевой группы по знаниям коренных народов и местного населения.

## **X. Организация работы Пленума и сроки и место проведения будущих сессий Пленума**

74. Внося на обсуждение этот пункт, Председатель заявил, что проект предварительной повестки дня и организация работы восьмой сессии Пленума содержатся в записке секретариата (IPBES/7/7). Пленуму будет предложено рассмотреть резюме для директивных органов проводящихся оценок ценности и устойчивого использования диких видов только на его девятой сессии.

75. Представитель секретариата заявил, что повестка дня восьмой сессии, которую планируется провести в течение пяти дней, будет зависеть от итогов настоящей сессии и может включать рассмотрение аналитических докладов, вопросов, связанных с целевыми группами, или любых других оставшихся решений, касающихся программы работы. Членам, намеревающимся принять у себя восьмую или девятую сессию, было предложено представить соответствующее официальное предложение.

76. Впоследствии, после объявления о том, что восьмая сессия Пленума состоится в январе или феврале 2021 года, а девятая сессия – в 2022 году, представитель Марокко передал предложение своего правительства провести у себя восьмую сессию, которое было с удовлетворением отмечено Пленумом.

77. Пленум принял решение МПБЭУ-7/3 об организации работы Пленума и сроках и месте проведения будущих сессий Пленума на основе проекта решения, содержащегося в документе IPBES/7/L.3, с внесенными в него устными поправками.

## **XI. Организационные соглашения: соглашения о партнерстве на основе сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций в интересах работы Платформы и ее секретариата**

78. Внося на обсуждение этот пункт, Председатель напомнил, что в своем решении МПБЭУ-2/8 Пленум утвердил соглашение о партнерстве на основе сотрудничества между Пленумом и ЮНЕП, ЮНЕСКО, ФАО и ПРООН. Он обратил внимание на записку секретариата, содержащую доклад о ходе работы над этим соглашением (IPBES/7/INF/12).

79. Представитель ФАО выступил с заявлением от имени четырех партнерских организаций системы Организации Объединенных Наций, оказывающих поддержку МПБЭУ. Он заявил, что эти организации оказывают секретариату как прямую, так и косвенную поддержку, в том числе в осуществлении четырех целей действующей программы работы и организации совещаний целевых групп, групп экспертов и групп технической поддержки. Работа МПБЭУ остается в высшей степени актуальной для работы этих организаций. Однако организации в той или иной степени согласны с выводом 8 обзора первой программы работы МПБЭУ (IPBES/7/INF/18), согласно которому их потенциальная ценность значительно недоиспользуется или даже плохо понимается всеми сторонами. Организации могли бы укрепить свое взаимодействие с МПБЭУ и активнее использовать проводимую в ее рамках важную работу в интересах достижения целей в области устойчивого развития. Начало проведения глобальной оценки и подготовка резюме для директивных органов предоставили важную возможность для того, чтобы продемонстрировать актуальность МПБЭУ для организаций и их членов.

80. Он заявил, что организации отмечают финансовую поддержку, предоставляемую донорами для конкретных совместных мероприятий МПБЭУ и организаций, и призвал других доноров последовать их примеру. Они готовы отзываться на просьбы МПБЭУ об оказании технической помощи в связи с осуществлением следующей программы работы МПБЭУ и будут и в дальнейшем содействовать достижению целей МПБЭУ с помощью своих собственных стратегий и программ работы.

81. От имени Пленума Председатель выразил признательность ЮНЕП, ЮНЕСКО, ФАО и ПРООН за их поддержку МПБЭУ в осуществлении ее первой программы работы и просил их продолжать оказывать такую поддержку в ходе следующей программы работы.

## **XII. Принятие решений и доклада о работе сессии**

82. Пленум принял решения МПБЭУ-7/1–МПБЭУ-7/4, которые изложены в приложении к настоящему докладу.

83. Пленум принял настоящий доклад на основе проекта доклада, содержащегося в документе IPBES/7/L.1, при том понимании, что окончательная редакция доклада будет подготовлена секретариатом под руководством Бюро.

## **XIII. Закрытие сессии**

84. После традиционного обмена любезностями и выражений признательности выбывающему Бюро и Председателю за его самоотверженную службу МПБЭУ и науке в целом Председатель объявил сессию закрытой в 15 ч 00 мин в субботу, 4 мая 2019 года.

## Приложение

### **Решения, принятые Пленумом Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам на его седьмой сессии**

- МПБЭУ-7/1: Скользящая программа работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам на период до 2030 года
- МПБЭУ-7/2: Обзор Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам по завершении ее первой программы работы
- МПБЭУ-7/3: Организация работы Пленума и сроки и место проведения будущих сессий Пленума
- МПБЭУ-7/4: Финансовая и бюджетная основа

## Решение МПБЭУ-7/1: Скользящая программа работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам на период до 2030 года

Пленум,

ссылаясь на свои решения МПБЭУ-5/3 и МПБЭУ-6/2,

с признательностью отмечая усилия Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов и вклад членов и заинтересованных сторон Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам в подготовку скользящей программы работы Платформы на период до 2030 года,

с удовлетворением отмечая запросы, материалы и предложения в отношении краткосрочных приоритетов и долгосрочных стратегических потребностей, в том числе представленные соответствующими органами многосторонних природоохранных соглашений, касающихся биоразнообразия и экосистемных услуг,

принимая к сведению доклад Многодисциплинарной группы экспертов и Бюро<sup>1</sup>, содержащий перечень запросов, материалов и предложений с указанием их очередности, который был подготовлен в соответствии с решением МПБЭУ-6/2, и изложенную в решении МПБЭУ-1/3 процедуру получения и определения очередности направляемых Платформе запросов,

1. *принимает* скользящую программу работы Платформы на период до 2030 года, изложенную в приложении I к настоящему решению;

2. *постановляет* сделать объявление с предложением направлять дополнительные запросы, материалы и предложения в отношении программы работы в срок для рассмотрения Пленумом на его десятой сессии и на той же сессии рассмотреть необходимость в новых объявлениях и их сроки;

### I

#### Осуществление скользящей программы работы Платформы на период до 2030 года

1. *постановляет* приступить к осуществлению скользящей программы работы на период до 2030 года в соответствии с утвержденным бюджетом, который приводится в решении МПБЭУ-7/4, и в рамках имеющихся ресурсов;

2. *порукает* Исполнительному секретарю представить Пленуму на его восьмой сессии доклад о ходе осуществления программы работы в соответствии с настоящим решением;

### II

#### Оценка знаний

1. *утверждает* резюме для директивных органов глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг<sup>2</sup> и принимает главы оценки, включая их краткое изложение<sup>3</sup>;

2. *также утверждает* следующие два процесса аналитических исследований для рассмотрения Пленумом на его восьмой сессии:

а) тематическая оценка взаимосвязей между биоразнообразием, водными ресурсами, продовольствием и здоровьем в соответствии с процедурами подготовки итоговых материалов Платформы<sup>4</sup> и на основе первоначального доклада об аналитическом исследовании для оценки<sup>5</sup>;

б) тематическая оценка коренных причин утраты биоразнообразия и определяющих факторов преобразовательных изменений и вариантов реализации Концепции в области

<sup>1</sup> IPBES/7/6/Add.1.

<sup>2</sup> IPBES/7/10/Add.1.

<sup>3</sup> IPBES/7/INF/1/Rev.1.

<sup>4</sup> См. решение МПБЭУ-3/3, приложение I, раздел 3.4.

<sup>5</sup> IPBES/7/6, дополнение II, раздел I.

биоразнообразия на период до 2050 года в соответствии с процедурами подготовки итоговых материалов Платформы<sup>4</sup> и на основе первоначального доклада об аналитическом исследовании для оценки<sup>6</sup>;

3. *порукает* Многодисциплинарной группе экспертов, Бюро и Исполнительному секретарю содействовать дискуссиям между этими двумя процессами аналитических исследований в целях обеспечения максимальной синергии между оценками и во избежание дублирования сфер охвата;

4. *утверждает* процесс проведения аналитического исследования для методологической оценки воздействия хозяйственной деятельности на биоразнообразие и обеспечиваемый природой вклад на благо человека и ее зависимости от них для рассмотрения Пленумом на его девятой сессии в соответствии с процедурами подготовки итоговых материалов Платформы<sup>4</sup> и на основе первоначального доклада об аналитическом исследовании для оценки<sup>7</sup> и постановляет рассмотреть вопрос о проведении на протяжении двух лет указанной оценки, применяя ускоренный подход<sup>8</sup>;

5. *постановляет* рассмотреть в рамках процесса аналитических исследований для оценок, упомянутых в пункте 2 настоящего раздела, вопрос о том, каким образом функции Платформы по созданию потенциала, укреплению базы знаний и поддержке политики, а также соответствующие целевые группы могут быть комплексным образом использованы для оказания поддержки в подготовке, проведении этих оценок и их учете в политике;

6. *принимает* решение о подготовке технического документа по вопросам биоразнообразия и изменения климата на основе материалов, указанных или содержащихся в докладах Платформы об оценках и, в порядке исключения, докладов об оценке Межправительственной группы экспертов по изменению климата в целях информирования, в частности, Конференции Сторон Конвенции о биологическом разнообразии на ее пятнадцатом совещании и Конференции Сторон Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата на ее двадцать шестой сессии, и подготовке этого технического документа в соответствии с процессами рассмотрения технических документов, изложенными в процедурах подготовки итоговых материалов Платформы<sup>9</sup>, и на основе концептуальной записки для этого технического документа<sup>10</sup>;

7. *порукает* Исполнительному секретарю изучить с этой целью совместно с секретариатом Межправительственной группы экспертов по изменению климата возможные совместные мероприятия по вопросам биоразнообразия и изменения климата, включая возможность совместной подготовки вышеупомянутого технического документа, и представить доклад об обсуждении дополнительных вариантов возможных совместных мероприятий и результатов, связанных с биоразнообразием и экосистемными услугами и изменением климата, с учетом их временных и ресурсных последствий, Пленуму на его восьмой сессии, и поручает также Исполнительному секретарю своевременно препроводить настоящее решение секретариату Группы;

8. *постановляет* вновь рассмотреть на своей девятой сессии запросы, материалы и предложения, полученные своевременно для рассмотрения на указанной сессии, в том числе для второй глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг и для оценки экологической взаимосвязанности, и поручает Исполнительному секретарю включить этот вопрос в повестку дня девятой сессии;

9. *порукает* Исполнительному секретарю регулярно обновлять руководство по подготовке оценок<sup>11</sup> с учетом работы целевых групп и групп экспертов Платформы и любых иных соответствующих материалов;

10. *порукает* Многодисциплинарной группе экспертов и Бюро провести обзор понятийного аппарата Платформы в соответствии с результатом б) программы работы;

---

<sup>6</sup> Там же, раздел III.

<sup>7</sup> Там же, раздел IV.

<sup>8</sup> См. решение МПБЭУ-3/3, приложение I, раздел 3.2.

<sup>9</sup> Там же, раздел 4.

<sup>10</sup> IPBES/7/6, дополнение II, раздел II.

<sup>11</sup> Имеется по адресу: <https://www.ipbes.net/guide-production-assessments>.



11. *порукает* Исполнительному секретарю содействовать обмену накопленным опытом и советами авторов и других участников завершенных оценок с теми, кто будет проводить оценки в будущем;

12. *признает* необходимость постоянного адаптивного управления Платформой в соответствии с потребностями и приоритетами Платформы и постановляет рассмотреть возможность внесения любых корректировок в график и перечень оценок по мере необходимости;

### III

#### Создание потенциала

1. *напоминает* об учреждении согласно пункту 1 раздела I решения МПБЭУ-2/5 целевой группы по вопросам создания потенциала, продлевает мандат этой целевой группы для достижения результатов 2 а), 2 б) и 2 с) скользящей программы работы Платформы на период до 2030 года в соответствии с пересмотренным Положением, изложенным в разделах I и II приложения II к настоящему решению, и поручает Бюро и Многодисциплинарной группе экспертов через секретариат Платформы сформировать эту целевую группу в соответствии с указанным Положением;

2. *постановляет* провести на своей десятой сессии обзор мандата целевой группы и Положения о ней;

3. *принимает к сведению* следующие этапы деятельности для этой целевой группы на 2019 и 2020 годы<sup>12</sup>;

4. *порукает* целевой группе подготовить конкретные итоговые материалы по каждой из приоритетных тем, изложенных в пункте 8 скользящей программы работы на период до 2030 года, содержащейся в приложении I к настоящему решению, для рассмотрения Пленумом на его восьмой сессии;

### IV

#### Укрепление базы знаний

1. *напоминает* об учреждении согласно пункту 2 раздела II решения МПБЭУ-2/5 целевой группы по вопросам знаний и данных, продлевает мандат этой целевой группы для достижения результата 3 а) скользящей программы работы Платформы на период до 2030 года в соответствии с пересмотренным Положением, изложенным в разделах I и III приложения II к настоящему решению, и поручает Бюро и Многодисциплинарной группе экспертов через секретариат Платформы сформировать эту целевую группу в соответствии с указанным Положением;

2. *напоминает также* об учреждении согласно пункту 1 раздела II решения МПБЭУ-2/5 целевой группы по вопросам знаний коренных народов и местного населения, продлевает мандат этой целевой группы для достижения результата 3 б) скользящей программы работы Платформы на период до 2030 года в соответствии с пересмотренным Положением, изложенным в разделах I и IV приложения II к настоящему решению, и поручает Бюро и Многодисциплинарной группе экспертов через секретариат Платформы сформировать эту целевую группу в соответствии с указанным Положением;

3. *постановляет* провести на своей десятой сессии обзор мандатов целевых групп и Положений о них;

4. *принимает к сведению* следующие этапы деятельности для целевой группы по вопросам знаний и данных<sup>13</sup> и для целевой группы по вопросам знаний коренных народов и местного населения<sup>14</sup> на 2019 и 2020 годы;

5. *порукает* целевым группам подготовить конкретные итоговые материалы по каждой из приоритетных тем, изложенных в пункте 8 скользящей программы работы на период до 2030 года, содержащейся в приложении I к настоящему решению, для рассмотрения Пленумом на его восьмой сессии;

<sup>12</sup> IPBES/7/INF/7, приложение, раздел IV.

<sup>13</sup> IPBES/7/INF/9, приложение, раздел VI.

<sup>14</sup> IPBES/7/INF/8, приложение, раздел IV.

## V

**Поддержка политики**

1. *учреждает* целевую группу по вопросам инструментов и методологий политики для достижения результата 4 а) скользящей программы работы Платформы на период до 2030 года в соответствии с Положением, изложенным в разделах I и VI приложения II к настоящему решению, и поручает Бюро и Многодисциплинарной группе экспертов через секретариат Платформы сформировать эту целевую группу в соответствии с указанным Положением;
2. *учреждает также* целевую группу по вопросам сценариев и моделей для достижения результата 4 б) скользящей программы работы Платформы на период до 2030 года в соответствии с Положением, изложенным в разделах I и V приложения II к настоящему решению, и поручает Бюро и Многодисциплинарной группе экспертов через секретариат Платформы сформировать эту целевую группу в соответствии с указанным Положением;
3. *постановляет* провести на своей десятой сессии обзор мандатов целевых групп и положений о них;
4. *принимает к сведению* следующие этапы деятельности для целевой группы по вопросам инструментов и методологий политики<sup>15</sup> и целевой группы по вопросам сценариев и моделей<sup>16</sup> на 2019 и 2020 годы;
5. *порукает* целевым группам подготовить конкретные итоговые материалы по каждой из приоритетных тем, изложенных в пункте 8 скользящей программы работы на период до 2030 года, содержащейся в приложении I к настоящему решению, для рассмотрения Пленумом на его восьмой сессии;

## VI

**Обзор эффективности**

1. *напоминает*, что один из принципов деятельности Платформы гласит, что действенность и эффективность работы Платформы будут периодически подвергаться независимому обзору и оценке в соответствии с решениями Пленума с внесением корректировок по мере необходимости<sup>17</sup>;
2. *порукает* Исполнительному секретарю запросить мнения членов Платформы и заинтересованных сторон о процессе обзора Платформы по завершении ее первой программы работы;
3. *порукает* Бюро и Многодисциплинарной группе экспертов рассмотреть процесс обзора Платформы по завершении ее первой программы работы с учетом мнений, выраженных членами и заинтересованными сторонами в ответ на процесс, упомянутый в пункте 2 настоящего раздела;
4. *порукает также* Бюро и Многодисциплинарной группе экспертов подготовить проект Положения о проведении среднесрочного обзора Платформы для рассмотрения Пленумом на его девятой сессии;

## VII

**Техническая поддержка для скользящей программы работы на период до 2030 года**

*порукает* секретариату в консультации с Бюро и в соответствии с утвержденным бюджетом, изложенным в приложении к решению МПБЭУ-7/4, сформировать институциональные механизмы, необходимые для практической реализации технической поддержки, требуемой для скользящей программы работы на период до 2030 года.

---

<sup>15</sup> IPBES/7/INF/13, приложение, раздел V.

<sup>16</sup> IPBES/7/INF/11, приложение, раздел IV.

<sup>17</sup> См. UNEP/IPBES.MI/2/9, приложение I, дополнение I, раздел II.

## Приложение I к решению МПБЭУ-7/1

### Скольльзящая программа работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам на период до 2030 года

#### I. Введение

1. Скольльзящая программа работы на период до 2030 года Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам (МПБЭУ) преследует цель продвинуться на пути к достижению общей цели МПБЭУ<sup>1</sup>, которая заключается в укреплении научно-политического взаимодействия в интересах биоразнообразия и экосистемных услуг для сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, обеспечения долгосрочного благополучия человека и устойчивого развития.
2. В соответствии с общей целью и решением МПБЭУ-5/3 стратегическая основа политики для скольльзящей программы работы на период до 2030 года соответствует Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая цели в области устойчивого развития, конвенции по вопросам, связанным с биоразнообразием, и другие процессы, касающиеся биоразнообразия и экосистемных услуг.
3. Скольльзящая программа работы на период до 2030 года полностью сформирована на основе потребностей с учетом просьб, полученных от соответствующих органов в рамках многосторонних природоохранных соглашений и правительств, а также материалов и предложений, поступивших от других заинтересованных сторон. Ожидается, что она послужит основой для всех заинтересованных сторон в процессе осуществления их деятельности в поддержку осуществления глобальной рамочной программы по сохранению биоразнообразия на период после 2020 года и Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года, а также ведения другой работы в рамках многосторонних природоохранных соглашений, связанных с биоразнообразием. Программа работы может также учитываться при осуществлении Парижского соглашения применительно к вопросам, касающимся взаимосвязи между биоразнообразием и изменением климата.
4. Цель программы работы заключается в выполнении следующих четырех функций МПБЭУ:
  - a) выявлять и определять приоритетность ключевой научной информации, необходимой директивным органам в соответствующих масштабах, и активизировать усилия по выработке новых знаний путем налаживания диалога с ключевыми научными организациями, директивными органами и финансирующими организациями, но не заниматься непосредственно проведением новых исследований;
  - b) проводить регулярные и своевременные оценки знаний по биоразнообразию и экосистемным услугам, а также взаимосвязи между ними, включая комплексные глобальные, региональные и, по мере необходимости, субрегиональные оценки и тематические вопросы в соответствующих масштабах, а также новые тематические направления, определенные наукой, по которым Пленумом было принято соответствующее решение;
  - c) поддерживать выработку и осуществление политики путем выявления политически значимых инструментов и методологий, например появляющихся в результате проведения оценок, чтобы обеспечить директивным органам доступ к таким инструментам и методологиям и, когда это необходимо, содействовать их скорейшему дальнейшему развитию;
  - d) определять приоритетность ключевых потребностей в создании потенциала в целях улучшения научно-политического взаимодействия на соответствующих уровнях, и на этой основе оказывать финансовую и иную поддержку, а также призывать к оказанию такой поддержки, с целью удовлетворения наиболее приоритетных потребностей, непосредственно связанных с ее деятельностью, в соответствии с решением Пленума, и стимулировать финансирование для таких мероприятий по созданию потенциала, выполняя роль форума с участием традиционных и потенциальных источников финансирования.
5. В скольльзящей программе работы на период до 2030 года особое внимание уделяется популяризации взаимодействия между наукой, политикой и практикой; научными дисциплинами; различными видами знаний; четырьмя функциями МПБЭУ.

<sup>1</sup> UNEP/IPBES.MI/2/9, приложение I, дополнение I, раздел I.

6. Скользящая программа работы на период до 2030 года подготовлена на основе принципов функционирования МПБЭУ<sup>2</sup>, которые состоят в том, чтобы: сотрудничать с существующими инициативами по биоразнообразию и экосистемным услугам; быть независимой в научном отношении и обеспечивать достоверность, актуальность и легитимность посредством коллегиального обзора ее работы и прозрачности в ее процедуре принятия решений; использовать четкие, прозрачные и научно достоверные процедуры обмена, передачи и использования данных, информации и технологии; признавать и с уважением принимать знания коренных народов и местного населения в качестве вклада в сохранение и устойчивое использование биоразнообразия и экосистем; предоставлять актуальную для выработки политики информацию, но не директивные рекомендации; интегрировать создание потенциала во все соответствующие аспекты своей работы; признавать уникальные знания в области биоразнообразия и научные знания в регионах и на межрегиональном уровне и необходимость полномасштабного и эффективного участия развивающихся стран, а также сбалансированного регионального представительства и участия в ее структуре и работе; применять междисциплинарный и многодисциплинарный подход; признавать необходимость гендерного равенства во всех соответствующих аспектах своей работы; рассматривать биоразнообразие земных, морских и внутренних водных ресурсов и экосистемные услуги, а также взаимодействие между ними; по мере целесообразности обеспечивать использование в полном объеме национальных, субрегиональных и региональных знаний, в том числе посредством применения подхода «снизу вверх».

7. Программа работы на период до 2030 года представляет собой скользящую программу работы, сроки осуществления которой должны носить стратегический и предсказуемый характер, чтобы исследовательские и другие занимающиеся составлением программ субъекты и стратегические партнеры могли эффективно поддерживать достижение намеченных результатов. Пленум обратится с дополнительными просьбами о представлении запросов, материалов и предложений в ходе осуществления программы работы в соответствии с процедурой, изложенной в решении МПБЭУ-1/3, которая позволяет представлять запросы, материалы и предложения не позднее чем за шесть месяцев до начала сессии Пленума.

## II. Элементы скользящей программы работы на период до 2030 года

### A. Приоритетные тематические направления

8. В скользящей программе работы на период до 2030 года основное внимание первоначально уделяется трем тематическим направлениям с учетом приоритетов, определенных для ответов на первую просьбу о представлении запросов, материалов и предложений. Эти три тематических направления увязаны с общей целью МПБЭУ и ее стратегической основой и заключаются в следующем:

а) *понимание важности биоразнообразия для реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года*: учет характера взаимосвязей между биоразнообразием и другими соответствующими вопросами, отраженными в Повестке дня на период до 2030 года, может способствовать пониманию связанных с биоразнообразием последствий, взаимозависимостей, синергии и компромиссов между целями в области устойчивого развития и вариантов комплексных и межсекторальных подходов к реализации Повестки дня на период до 2030 года. Для решения этой задачи результаты в рамках этого тематического направления будут ориентированы, в частности, на взаимосвязи между биоразнообразием, водными ресурсами, продовольствием и здоровьем, а также между биоразнообразием и изменением климата, с целью обоснования разработки стратегий и мер. Другие аспекты могут включать роль взаимосвязанности в обеспечении целостности и устойчивости в социально-экологических системах;

б) *понимание коренных причин утраты биоразнообразия и определяющих факторов преобразовательных изменений<sup>3</sup> и вариантов реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года*: реализация Концепции на период до 2050 года применительно к целям в области устойчивого развития может опираться на улучшение понимания фундаментальных изменений на многих уровнях – от отдельных лиц, общин и

<sup>2</sup> Там же, раздел II.

<sup>3</sup> К преобразовательным изменениям относятся фундаментальные общесистемные изменения, включающие рассмотрение технологических, экономических и социальных факторов, в том числе с точки зрения парадигм, целей и ценностей.

предприятий до общества в целом. Результаты, связанные с этим тематическим направлением, нацелены на понимание и выявление факторов в человеческом обществе как на индивидуальном, так и на коллективном уровнях, в разрезе поведенческих, социальных, культурных, экономических, институциональных, технических и технологических аспектов, которые можно использовать для обеспечения преобразовательных изменений в интересах сохранения, восстановления и рационального использования биоразнообразия с учетом более широких социально-экономических целей в контексте устойчивого развития;

с) *измерение воздействия хозяйственной деятельности на биоразнообразие и обеспечиваемый природой вклад на благо человека и ее зависимости от них*: наличие надлежащих инструментов для измерения, оценки и мониторинга степени воздействия и зависимости предпринимательского сектора от биоразнообразия имеет важное значение для сокращения неблагоприятных последствий. Такие инструменты также важны для содействия мерам, которые предпринимательский сектор принимает для обеспечения сохранения, восстановления и устойчивого использования биоразнообразия, а также разработки экономического обоснования долгосрочной устойчивости. Это также имеет важное значение для содействия публичной подотчетности, информирования регулирующих органов и обоснования финансовых инвестиций, а также с точки зрения оказания влияния на поведение потребителей. Результаты в рамках этого тематического направления включают классификацию механизмов воздействия хозяйственной деятельности на биоразнообразие и обеспечиваемый природой вклад на благо человека и ее зависимости от них, а также работу, связанную с критериями и показателями для измерения зависимости и воздействия с учетом способов интеграции таких показателей в другие аспекты устойчивости.

## **В. Цели и результаты скользящей программы работы на период до 2030 года**

9. Скользящая программа работы на период до 2030 года включает шесть целей: по одной цели предусмотрено для каждой из четырех функций МПБЭУ, одна цель относится к коммуникации и привлечению правительств и заинтересованных сторон и еще одна цель – к обзору эффективности МПБЭУ. Все результаты сформулированы с опорой на знания и опыт, накопленные в ходе осуществления первой программы работы. Цели опираются на результаты, относящиеся к трем первоначальным приоритетным тематическим направлениям, описанным в разделе А, а также общей цели МПБЭУ (диаграмма А.1).

Диаграмма А.1  
Структура скользящей программы работы на период до 2030 года

Общая цель МПБЭУ					
Укрепление научно-политического взаимодействия в области биоразнообразия и экосистемных услуг в интересах сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, долгосрочного благосостояния человека и устойчивого развития					
Стратегическая основа скользящей программы работы на период до 2030 года					
Повестка дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, включая цели в области устойчивого развития, конвенции по вопросам, связанным с биоразнообразием, и другие процессы в области биоразнообразия и экосистемных услуг					
ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЕ ПРИОРИТЕТНЫЕ ТЕМАТИЧЕСКИЕ НАПРАВЛЕНИЯ программы работы	ТЕМАТИЧЕСКОЕ НАПРАВЛЕНИЕ 1	ТЕМАТИЧЕСКОЕ НАПРАВЛЕНИЕ 2	ТЕМАТИЧЕСКОЕ НАПРАВЛЕНИЕ 3	Содействие достижению общей цели МПБЭУ	
Цели программы работы	Понимание важности биоразнообразия в деле осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года	Понимание коренных причин утраты биоразнообразия и определяющих факторов преобразовательных изменений и вариантов реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года	Измерение воздействия хозяйственной деятельности на биоразнообразие и обеспечиваемый природой вклад на благо человека и ее зависимости от них		
<b>ЦЕЛЬ 1</b> Оценка знаний	<b>Результат 1 a):</b> оценка взаимосвязей между биоразнообразием, водными ресурсами, продовольствием и здоровьем (тематическая оценка) <b>Результат 1 b):</b> оценка взаимосвязей между биоразнообразием и изменением климата (технический документ)	<b>Результат 1 c):</b> оценка коренных причин утраты биоразнообразия и определяющих факторов преобразовательных изменений и вариантов реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года (тематическая оценка)	<b>Результат 1 d):</b> Оценка воздействия хозяйственной деятельности на биоразнообразие и обеспечиваемый природой вклад на благо человека и ее зависимости от них (ускоренная методологическая оценка)		
<b>ЦЕЛЬ 2</b> Создание потенциала	а) Расширение обучения и привлечения к работе	(*)	(*)	(*)	(*)
	б) Обеспечение доступа к экспертным знаниям и информации	(*)	(*)	(*)	(*)
	в) Укрепление национального и регионального потенциала	(*)	(*)	(*)	(*)
<b>ЦЕЛЬ 3</b> Укрепление базы знаний	а) Углубленная работа над знаниями и данными	(*)	(*)	(*)	(*)
	б) Более широкое признание систем знаний коренных народов и местного населения и работа с ними	(*)	(*)	(*)	(*)
<b>ЦЕЛЬ 4</b> Поддержка политики	а) Продвижение работы в области политических инструментов, инструментов и методологий поддержки политики	(*)	(*)	(*)	(*)
	б) Продвижение работы в области сценариев и моделей биоразнообразия и экосистемных функций и услуг	(*)	(*)	(*)	(*)
	в) Продвижение работы по вопросам разнообразных ценностей	(*)	(*)	(*)	(*)
<b>ЦЕЛЬ 5</b> Коммуникация и привлечение к участию	а) Укрепление коммуникации				
	б) Расширение участия правительств				
	в) Расширение участия заинтересованных сторон				
<b>ЦЕЛЬ 6</b> Повышение эффективности Платформы	а) Периодический обзор эффективности МПБЭУ				
	б) Обзор концептуальных рамок МПБЭУ				
	в) Повышение эффективности процесса оценки				
		(*) Конкретные намеченные результаты, которые должны быть разработаны целевыми группами.			

10. Программа работы будет осуществляться таким образом, который позволяет обеспечить взаимодополняемость целей. Например, деятельность по созданию потенциала будет поддерживать процесс оценки путем укрепления потенциала ученых и других носителей знаний в области получения оценок (например, посредством программы стипендий) и потенциала правительств в области проведения обзора и использования выводов, сделанных по итогам оценок. Аналогичным образом, взаимодополняющий характер будут носить мероприятия в рамках целей 2-5, касающихся создания потенциала, получения знаний, поддержки политики и коммуникации и привлечения к участию.

11. **Цель 1: оценка знаний:** *оценка состояния знаний в области биоразнообразия и обеспечиваемого природой вклада на благо человека в поддержку устойчивого развития*<sup>4</sup>. Эта цель будет достигнута посредством следующих первоначальных результатов, соответствующих трем приоритетным тематическим направлениям, изложенным в разделе II.A:

a) *результат 1 a): тематическая оценка взаимосвязей между биоразнообразием, водными ресурсами, продовольствием и здоровьем.* В поддержку тематического направления I «Понимание важности биоразнообразия в деле достижения Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года» в этой оценке будет применяться узловый подход для изучения взаимосвязей между биоразнообразием и указанными выше вопросами, такими как производительность сельского хозяйства, питание, борьба с вредителями, качество воды, инфекционные болезни, психическое и физическое здоровье и смягчение последствий изменения климата и адаптация к ним, в целях проведения адекватной политики и предоставления полезной информации пользователям и руководителям в отношении разработки политики и мер в соответствующих секторах;

b) *результат 1 b): технический документ по вопросу о взаимосвязи между биоразнообразием и изменением климата.* В этом техническом документе будут рассмотрены потенциальные синергические эффекты, такие как решения, основанные на природных факторах, и компромиссы между усилиями, направленными на сохранение, восстановление и устойчивое использование биоразнообразия, и усилиями, способствующими адаптации к изменению климата и смягчению его последствий. В его основе будут лежать материалы, содержащиеся в докладах по оценке, которые были подготовлены Межправительственной группой экспертов по изменению климата и МПБЭУ;

c) *результат 1 c): тематическая оценка коренных причин утраты биоразнообразия и определяющих факторов преобразовательных изменений и вариантов реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года.* Эта оценка направлена на понимание и выявление факторов в человеческом обществе как на индивидуальном, так и на коллективном уровнях, в разрезе поведенческих, социальных, культурных, экономических, институциональных, технических и технологических аспектов, которые можно использовать для обеспечения преобразующих изменений в интересах сохранения, восстановления и разумного использования биоразнообразия с учетом более широких социально-экономических целей в контексте устойчивого развития. В ней исследуются движущие силы и причины широких общественных преобразований и изменений для обоснования разработки соответствующих стратегий, кампаний в области информационного обеспечения и привлечения и других мер;

d) *результат 1 d): методологическая оценка воздействия хозяйственной деятельности на биоразнообразие и обеспечиваемый природой вклад на благо человека и ее зависимости от них.* Эта методологическая оценка направлена на классификацию механизмов воздействия хозяйственной деятельности на биоразнообразие и обеспечиваемый природой вклад на благо человека и ее зависимости от них, а также выявление критериев и показателей для измерения указанных зависимости и воздействия, с учетом способов интеграции таких показателей в другие аспекты устойчивости.

12. **Цель 2: создание потенциала:** *создание потенциала отдельных лиц и учреждений для укрепления научно-политического взаимодействия в интересах биоразнообразия и экосистемных услуг.* Достижение этой цели осуществляется при поддержке трех компонентов

<sup>4</sup> Работа в рамках цели 1 будет осуществляться в соответствии с процедурами подготовки тематических или методологических оценок и региональных, субрегиональных и глобальных оценок, а также процессом рассмотрения технических документов, как указано в приложении I к решению МПБЭУ-3/3.

скользящего плана по созданию потенциала, который относится к текущей и будущей деятельности по программе работы<sup>5</sup>:

а) *расширение обучения и привлечения к работе.* Эта цель включает продолжение программы для научных специалистов и программы подготовки кадров и ознакомления с деятельностью, в том числе посредством веб-семинаров и других онлайн-ресурсов, руководств, учебных материалов, семинаров-практикумов, подготовки персонала и проведения диалогов для субъектов научно-политического взаимодействия при содействии МПБЭУ. Достижение цели будет осуществляться МПБЭУ, в сотрудничестве с другими субъектами, в соответствующих случаях;

б) *обеспечение доступа к экспертным знаниям и информации.* Эта цель будет дополнительно способствовать использованию результатов и целей программы работы и формированию сообществ специалистов-практиков в соответствующих им областях. Усилия будут сосредоточены на одобренных оценках, целях и результатах, касающихся инструментов и методологий поддержки политики, знаний и данных, а также знаний коренных народов и местного населения. Эта цель будет в значительной степени обеспечиваться стратегическими партнерами и содействующими организациями, готовыми к сотрудничеству;

в) *укрепление национального и регионального потенциала.* Эта цель включает в себя усилия по стимулированию разработки научно-политических платформ, сетей и оценок в интересах биоразнообразия и экосистемных услуг на национальном и (суб)региональном уровнях, такие как содействие разработке руководящих указаний для таких инициатив. Укрепление роли национальных координационных центров также очень важно для укрепления национального потенциала в рамках научно-политического взаимодействия. Для достижения этой цели МПБЭУ будет во многом опираться на опыт стратегических партнеров и содействующих организаций, готовых к сотрудничеству. За непосредственной технической и финансовой поддержкой укрепления национального и регионального потенциала предполагается обращаться к стратегическим и другими соответствующим партнерам, помимо МПБЭУ.

13. **Цель 3: укрепление базы знаний: содействие формированию знаний и использованию данных в области биоразнообразия и экосистемных услуг в качестве основы для работы МПБЭУ.** Эта цель будет достигнута посредством текущей и будущей деятельности в рамках программы работы, предполагающей следующее:

а) *продвижение работы в области знаний и данных.* Эта цель ориентирована на выявление, приоритизацию, мобилизацию и содействие доступу к имеющимся знаниям, информации и данным, включая индикаторы и показатели для использования в оценках; дальнейшую разработку веб-инфраструктуры для содействия обмену открытыми данными и управлению информацией; выявление пробелов в знаниях и данных, полученных по итогам завершённых результатов программ работы МПБЭУ; систематическую каталогизацию пробелов в знаниях и данных, выявленных в программе работы; и активизацию формирования новых знаний путем информирования об этих пробелах, в том числе учреждений, финансирующих проведение научных исследований, разработчиков исследовательских программ и институтов, участвующих в приоритизации и финансировании мобилизации данных и их рассмотрении для дальнейшей приоритизации в рамках результатов программы работы;

б) *расширение признания систем знаний коренных народов и местного населения и работа с ними.* Эта цель направлена на внедрение подхода к признанию знаний коренных народов и местного населения и работу с ними в рамках МПБЭУ<sup>6</sup>, принимая во внимание особые потребности носителей знаний коренных народов и местного населения, посредством осуществления механизма широкого участия, созданного в рамках этого подхода, а также учета рекомендаций и результатов, изложенных в документе IPBES/7/INF/8, и других соответствующих будущих процессов МПБЭУ.

14. **Цель 4: поддержка политики: определение и содействие разработке и использованию политических инструментов, методов и методологий поддержки политики в области**

<sup>5</sup> Мероприятия в рамках данной цели будут осуществляться в соответствии с приоритетными потребностями в области создания потенциала, одобренными Пленумом в решении МПБЭУ-3/1, и скользящим планом по созданию потенциала, который Пленум приветствовал в решении МПБЭУ-5/1. План содержит три стратегии: обучение и взаимодействие, обеспечение доступа к экспертным знаниям и информации, а также укрепление национального и регионального потенциала.

<sup>6</sup> Решение МПБЭУ-5/1, приложение II.



*биоразнообразия и экосистемных функций и услуг.* Эта цель будет достигнута посредством текущей и будущей деятельности в рамках программы работы, предполагающей следующее:

- a) *продвижение работы в области политических инструментов, методов и методологий поддержки политики.* Эта цель ориентирована на оказание содействия в использовании политических инструментов, методов и методологий поддержки политики при реализации программы работы, связанной с сохранением, восстановлением и устойчивым использованием биоразнообразия, а также с обеспечением экосистемных функций и услуг при проведении оценок, и при продвижении использования результатов оценок в процессе принятия решений. Эта цель также направлена на развитие веб-портала поддержки политики МПБЭУ и популяризацию и стимулирование дальнейшей разработки инструментов политики и механизмов поддержки политики для восполнения пробелов, выявленных в ходе оценок и соответствующей деятельности по созданию потенциала;
- b) *продвижение работы в области сценариев и моделей биоразнообразия и экосистемных функций и услуг.* Эта цель включает предоставление консультативной поддержки группам экспертов, оценивающим использование существующих моделей и сценариев, активизацию разработки новых сценариев и соответствующих моделей для будущей работы МПБЭУ и их применение при разработке политики, а также содействие обеспечению согласованности с аналогичной работой, проводимой Межправительственной группой экспертов по изменению климата и другими органами, в зависимости от ситуации;
- c) *продвижение работы по вопросам разнообразных ценностей.* Эта цель включает предоставление консультативной поддержки по вопросам учета различных концептуализаций ценностей в других результатах программы работы, в частности в рамках целей, касающихся оценок и политических инструментов, инструментов и методологий поддержки политики, и посредством дальнейшей работы на основе методологической оценки различной концептуализации разнообразных ценностей природы и обеспечиваемого ею вклада, включая биоразнообразие и экосистемные функции и услуги.

**15. Цель 5: коммуникация и привлечение к участию:** *укрепление участия членов и заинтересованных сторон и повышение осведомленности об МПБЭУ и использования продуктов МПБЭУ.* Эта цель будет достигнута следующим образом:

- a) *укрепление коммуникации.* Эта цель основывается на начатой работе и накопленном опыте в ходе первой программы работы МПБЭУ и включает продолжение осуществления стратегии информационного обеспечения и пропагандистской деятельности МПБЭУ<sup>7</sup> в целях повышения осведомленности об МПБЭУ и ее продуктах и использования продуктов МПБЭУ правительствами и заинтересованными сторонами;
- b) *расширение участия правительств.* Эта цель основывается на наработках и опыте, накопленных на данный момент в ходе реализации программы работы. МПБЭУ продолжит привлечение правительств, в частности путем поддержки национальных координационных центров МПБЭУ в использовании результатов МПБЭУ и реализации программы работы;
- c) *расширение участия заинтересованных сторон.* Эта цель основывается на начатой работе и накопленном опыте в ходе первой программы работы МПБЭУ и включает развитие и укрепление осуществления стратегии привлечения заинтересованных субъектов МПБЭУ. МПБЭУ будет и далее взаимодействовать со стратегическими партнерами и другими заинтересованными сторонами, в том числе с:
  - i) Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Программой развития Организации Объединенных Наций, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций в контексте соглашения о партнерстве на основе сотрудничества между Пленумом и этими структурами<sup>8</sup>;
  - ii) Конвенцией о биологическом разнообразии, Конвенцией по сохранению мигрирующих видов диких животных, Конвенцией о водно-болотных угодьях, имеющих международное значение, главным образом в качестве местобитаний водоплавающих птиц, Конвенцией о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой

<sup>7</sup> Решение МПБЭУ-3/4, приложение I.

<sup>8</sup> Решение МПБЭУ-2/8.

исчезновения, и Конвенцией Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке, в контексте меморандумов о взаимопонимании между секретариатом МПБЭУ и секретариатами этих соглашений и Межправительственной группой экспертов по изменению климата;

- iii) самоорганизованными сетями заинтересованных сторон МПБЭУ<sup>9</sup>;
- iv) ограниченным числом стратегических партнеров, в соответствии с руководством по формированию стратегических партнерств и других механизмов сотрудничества, перечисленных в приложении III к решению МПБЭУ-3/4 и указанных на сайте МПБЭУ;
- v) более широким кругом содействующих организаций, отобранных Бюро и указанных на сайте МПБЭУ в связи с их собственной работой, способствующей достижению общей цели МПБЭУ и реализации скользящей программы работы на период до 2030 года.

16. **Цель 6: повышение эффективности платформы:** *обеспечение проведения регулярных внутреннего и внешнего обзоров эффективности МПБЭУ.* Эта цель будет достигнута следующим образом:

a) *периодический обзор эффективности МПБЭУ.* Эта цель направлена на обеспечение осуществления скользящей программы работы на период до 2030 года с учетом результатов обзора первой программы работы, а также на разработку процедуры для промежуточного и окончательного обзора скользящей программы работы на период до 2030 года;

b) *обзор системы понятий МПБЭУ.* Эта цель направлена на обеспечение обзора использования и воздействия системы понятий МПБЭУ с учетом эволюции скользящей программы работы;

c) *повышение эффективности процесса оценки.* Эта цель направлена на то, чтобы авторы и другие участники завершенных оценок делились вынесенными уроками с теми, кто будет проводить оценки в будущем, и оказывали им консультативную поддержку.

### **C. Результаты, сохраняющиеся по итогам первой программы работы (2014-2018 годы)**

17. Доклады о тематической оценке устойчивого использования диких видов животных и методологической оценке, касающейся различной концептуализации разнообразных ценностей природы и ее благ, включая биоразнообразие и экосистемные функции и услуги, предусматривающей комплексные мероприятия в рамках всех функций Платформы, как это было предложено Пленумом в его решении МПБЭУ-6/1 в рамках первой программы работы, будут подготовлены для рассмотрения на Пленуме в ходе его девятой сессии.

18. Доклад о тематической оценке инвазивных чужеродных видов, включающей мероприятия в рамках всех функций Платформы, инициатива подготовки которого также включена Пленумом в его решение МПБЭУ-6/1 в рамках первой программы работы, будет подготовлен для рассмотрения Пленумом на его десятой сессии.

### **D. Сроки достижения результатов и будущих призывов о направлении запросов, материалов и предложений**

19. Новые оценки в рамках цели 1 будут проводиться в соответствии с решениями Пленума с учетом ориентировочного графика, приведенного в диаграмме А.2. Пленум будет периодически проводить обзор программы работы и запросов, материалов и предложений в порядке очередности, установленном в решении МПБЭУ-1/3.

<sup>9</sup> В соответствии с разделом II решения МПБЭУ-4/4. На данный момент самоорганизованными сетями являются Международный форум коренных народов по биоразнообразию и экосистемным услугам и Сеть заинтересованных сторон МПБЭУ открытого состава.

Диаграмма А.2

Ориентировочный график проведения первоначальных оценок на период до 2030 года



*Примечание:* график проведения трех оценок, инициированных в рамках первой программы работы, обозначен зеленым цветом; ориентировочный график для результатов деятельности 1 а)-1 d) скользящей программы работы до 2030 года – оранжевым.

### Ш. Институциональные механизмы для осуществления программы работы

#### А. Существующие органы

20. Пленум, Бюро, Многодисциплинарная группа экспертов и секретариат играют важные роли в осуществлении скользящей программы работы на период до 2030 года. Их соответствующие функции определены в резолюции, на основе которой была учреждена МПБЭУ<sup>10</sup>, правилах процедуры для сессий Пленума<sup>11</sup> и процедурах подготовки итоговых материалов МПБЭУ<sup>12</sup>. Сессии Пленума будут по-прежнему организовываться каждые год-два, в зависимости от повестки дня для конкретной сессии (отражающей потребности программы работы) и имеющегося финансирования.

#### В. Форум, экспертные группы, целевые группы и группы технической поддержки

21. Как и первая программа работы, скользящая программа работы на период до 2030 года будет осуществляться при поддержке форума МПБЭУ по созданию потенциала, групп экспертов, формируемых на определенный срок для решения конкретных задач, целевых групп и при технической поддержке со стороны секретариата и групп технической поддержки.

22. Форум МПБЭУ по созданию потенциала является одним из инструментов для расширения участия и содействия сотрудничеству между партнерами в деле выполнения и дальнейшей разработки скользящего плана по созданию потенциала. Работа в рамках этого форума нацелена на продвижение общих повесток дня партнеров и оказание содействия долгосрочному стратегическому согласованию соответствующих текущих программ и мероприятий среди партнеров.

<sup>10</sup> UNEP/IPBES.MI/2/9, приложение I, дополнение I.

<sup>11</sup> Как утверждено в решении МПБЭУ-1/1, с поправками, внесенными решением МПБЭУ-2/1.

<sup>12</sup> Как указано в приложении I к решению МПБЭУ-3/3.

23. Группы экспертов, создаваемые на определенный срок для решения конкретных задач, будут формироваться для подготовки оценок или технических документов, в соответствии с процедурами подготовки итоговых материалов, как указано в приложении I к решению МПБЭУ-3/3, и будут включать:

а) группы экспертов для подготовки доклада об аналитическом исследовании: в состав этих групп войдут ученые по всем соответствующим дисциплинам, эксперты по знаниям коренных народов и местного населения и эксперты по вопросам знаний коренных народов и местного населения<sup>13</sup>, специалисты-практики для повышения актуальности и авторитетности и эксперты из всех соответствующих групп заинтересованных субъектов (например, частного сектора и гражданского общества). В рамках процесса аналитического исследования могут проводиться электронные конференции с целью увеличения объема и видов вклада в этот процесс. Правительствам и соответствующим заинтересованным сторонам будут и далее направляться призывы о назначении экспертов, обладающих практическим опытом в области разработки политики, планирования исследований и создания потенциала для повышения актуальности доклада об аналитическом исследовании для разработки мер политики;

б) группы экспертов для подготовки доклада об оценке: правительствам и соответствующим заинтересованным сторонам будет по-прежнему рекомендоваться обеспечивать, чтобы среди их кандидатов было представлено достаточное число экспертов от всех регионов, разного пола и соответствующих дисциплин, в частности, социологов и исследователей в сфере гуманитарных наук, представителей директивных органов, руководителей на местах, экспертов по знаниям коренных народов и местного населения и экспертов по вопросам знаний коренных народов и местного населения;

в) группы экспертов для подготовки технических документов.

24. Пленум учредит целевые группы, создаваемые на определенный срок для решения конкретных задач, в поддержку достижения других целей и результатов, помимо оценок, по мере необходимости, и примет решения относительно отдельных положений об этих группах.

25. Техническая поддержка для осуществления программы работы будет предоставлена секретариатом, работу которого для ряда результатов будет, в надлежащих случаях, дополнять группа технической поддержки. Секретариат направит открытые призывы к выражению заинтересованности в оказании технической поддержки, включая поддержку в натуральной форме со стороны правительств и других заинтересованных сторон, для создания этих групп. Наиболее подходящие учреждения будут отобраны Бюро и будут действовать под руководством Исполнительного секретаря.

#### IV. Бюджет программы работы

26. Скользящая программа работы на период до 2030 года продолжит осуществление стратегии мобилизации средств для МПБЭУ, которая опирается на три вида ресурсов:

а) денежные взносы в целевой фонд МПБЭУ;

б) взносы в натуральной форме, охватывающие элементы, которые в ином случае покрывались бы за счет средств целевого фонда, а также другие мероприятия в поддержку программы работы, включая время и экспертные знания, предоставляемые отдельными экспертами на безвозмездной основе;

в) активизация деятельности, способствующей достижению цели МПБЭУ.

27. Бюджет будет по-прежнему структурирован по трем основным категориям:

а) совещания органов МПБЭУ; б) программа работы в соответствии с диаграммой А.1 выше; и в) секретариат. Средние ежегодные затраты МПБЭУ в первые пять лет программы работы оцениваются в размере 8,7 млн. долл. США, что соответствует аналогичному показателю за период 2014-2018 годов.

<sup>13</sup> Согласно определению, содержащемуся в подходе к признанию знаний коренных народов и местного населения и работе с ними в рамках МПБЭУ, изложенном в приложении II к решению МПБЭУ-5/1.

## Приложение II к решению МПБЭУ-7/1

### Положения о целевых группах для скользящей программы работы на период до 2030 года

#### I. Общие положения

1. В процессе своей деятельности каждая целевая группа будет:
  - a) добиваться того, чтобы во всех ее мероприятиях использовался, развивался и дополнялся существующий опыт;
  - b) проводить мероприятия, непосредственно затрагивающие соответствующие приоритетные темы и цели, указанные в скользящей программе работы на период до 2030 года, в поддержку общей цели и четырех функций МПБЭУ;
  - c) регулярно представлять доклад о ходе работы и в консультации с Многодисциплинарной группой экспертов и Бюро разрабатывать и обновлять план работы, содержащий четкие ориентиры и основные этапы применительно к соответствующим темам и целям скользящей программы работы на период до 2030 года для периодического рассмотрения Пленумом;
  - d) консультировать Бюро и Многодисциплинарную группу экспертов по вопросам, касающимся ее мандата в рамках всей скользящей программы работы до 2030 года;
  - e) консультировать Бюро по вопросам выявления новых стратегических партнеров и сторонников сотрудничества<sup>1</sup>;
  - f) способствовать, в соответствующих случаях, непосредственному участию своих членов в деятельности других целевых групп и групп экспертов МПБЭУ для оказания содействия согласованному осуществлению скользящей программы работы до 2030 года в рамках четырех функций МПБЭУ.

#### II. Положение о целевой группе по вопросам создания потенциала

##### A. Компетенция

2. Целевая группа по вопросам создания потенциала будет контролировать достижение трех результатов в рамках цели 2 скользящей программы работы до 2030 года и принимать в нем участие, а также действовать согласно соответствующим решениям Пленума и его вспомогательных органов, в том числе: опираясь на уроки, извлеченные в ходе осуществления работы по достижению результатов 1 a) и 1 b) первой программы работы; осуществляя руководство секретариатом, включая специальное подразделение технической поддержки, при реализации скользящего плана по созданию потенциала<sup>2</sup>, в котором определяются основы деятельности в рамках цели 2, а также при представлении Пленуму докладов о ходе работы.

##### B. Членский состав

3. В состав целевой группы будут входить до 14 членов, охватывающих 5 регионов Организации Объединенных Наций, в том числе: a) до 4 членов Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов; b) представители компетентных национальных, региональных и международных научных организаций, центров передового опыта и учреждений, включая экспертов в области знаний коренных народов и местного населения, которые известны своей работой и квалификацией в вопросах, связанных с мандатом целевой группы, и являются существующими или потенциальными партнерами или сторонниками сотрудничества в мероприятиях МПБЭУ по укреплению потенциала; и c) признанные отдельные эксперты,

---

<sup>1</sup> На своем двенадцатом совещании Бюро одобрило общий подход к признанию работы организаций, поддерживающих осуществление программы работы МПБЭУ. Через регулярные промежутки времени Бюро рассматривает, с целью утверждения, рекомендации целевых групп МПБЭУ относительно признания организаций, деятельность которых обеспечивает значительную поддержку делу осуществления программы работы МПБЭУ на веб-сайте МПБЭУ. Организации, деятельность которых одобрена Бюро, вносятся в приведенный на веб-сайте МПБЭУ список в качестве «сторонников сотрудничества», причем Бюро пересматривает этот список через регулярные промежутки времени при поддержке соответствующих целевых групп.

<sup>2</sup> Как указано в приложении I к решению МПБЭУ-5/1.

включая экспертов по знаниям коренных народов и местного населения, по вопросам, относящимся к мандату целевой группы.

4. Члены группы, не являющиеся членами Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов, будут отбираться в соответствии с процедурами подготовки итоговых материалов МПБЭУ<sup>3</sup>. Срок полномочий этих членов истекает по окончании третьей сессии после их избрания с возможностью переизбрания. Отбор членов должен отражать необходимость обеспечения преемственности в работе целевой группы.

5. Кроме того, по усмотрению сопредседателей целевой группы и после проведения консультаций с Бюро ограниченному числу дополнительных экспертов по вопросам укрепления потенциала может быть предложено принять участие в работе целевой группы в качестве консультантов.

### **С. Методы работы**

6. Целевая группа будет работать под совместным председательством членов Бюро и (или) Многодисциплинарной группы экспертов. Целевая группа будет вести свою работу в форме очных совещаний, совещаний на основе интернет-технологий и другого электронного взаимодействия. Материалы целевой группы будут рассматриваться Бюро и Многодисциплинарной группой экспертов и, в соответствующих случаях, направляться Пленуму для информации и рассмотрения. Целевая группа будет поощрять сотрудничество со стратегическими партнерами и сотрудничающими сторонниками под руководством Бюро.

7. Целевой группе будет оказывать поддержку секретариат, включая специальное подразделение технической поддержки.

## **III. Положение о целевой группе по знаниям и данным**

### **А. Компетенция**

8. Целевая группа по знаниям и данным будет осуществлять надзор и принимать участие в осуществлении результата 3 а) скользящей программы работы на период до 2030 года «Передовая работа по знаниям и данным» и действовать согласно соответствующим решениям Пленума и его вспомогательных органов, в том числе на основе извлеченных уроков при осуществлении результата 1 d) первой программы работы и посредством:

а) оказания экспертам по оценке поддержки в выявлении, приоритизации и мобилизации существующих знаний и данных, необходимых для оценок МПБЭУ;

б) руководства секретариатом, включая специальную группу технической поддержки, по вопросам управления данными, информацией и знаниями, используемыми в продуктах МПБЭУ, включая развитие веб-инфраструктуры, в целях обеспечения их долгосрочной доступности и совместимости данных;

в) оказания поддержки Бюро и Многодисциплинарной группе экспертов в проведении обзора потребностей и пробелов в знаниях, выявляемых с помощью оценок МПБЭУ и других полученных МПБЭУ результатов, а также стимулирования выработки новых знаний и данных.

### **В. Членский состав**

9. В состав целевой группы будут входить до 14 членов, охватывающих 5 регионов Организации Объединенных Наций, в том числе: а) до 4 членов Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов; б) члены групп экспертов для проведения текущих оценок МПБЭУ, а также других соответствующих целевых групп; в) представители компетентных национальных, региональных и международных научных организаций, центров передового опыта и учреждений, включая экспертов в области знаний коренных народов и местного населения, которые известны своей работой и квалификацией в вопросах, связанных с мандатом целевой группы; и г) признанные отдельные эксперты по вопросам, касающимся мандата целевой группы, включая экспертов в области естественных, социальных и гуманитарных наук и экспертов по вопросам знаний коренных народов и местного населения.

10. Члены группы, не являющиеся членами Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов, будут отбираться в соответствии с процедурами подготовки итоговых материалов МПБЭУ. Срок полномочий этих членов истекает в конце третьей сессии после их отбора, с

<sup>3</sup> Как указано в разделе 7 приложения I к решению МПБЭУ-3/3.

возможностью переизбрания. Отбор членов должен отражать необходимость обеспечения преемственности в работе целевой группы.

11. По усмотрению сопредседателей целевой группы и после проведения консультаций с Бюро ограниченному числу отдельных экспертов в области знаний и управления данными может быть предложено принять участие в работе целевой группы в качестве консультантов.

### **C. Методы функционирования**

12. Сопредседателями целевой группы будут члены Бюро и(или) Многодисциплинарной группы экспертов. Целевая группа будет вести свою работу в форме очных совещаний, совещаний на основе интернет-технологий и другого электронного взаимодействия. Материалы целевой группы будут рассматриваться Бюро и Многодисциплинарной группой экспертов и, в соответствующих случаях, направляться Пленуму для информации и рассмотрения. Целевая группа будет развивать сотрудничество со стратегическими партнерами и сторонниками сотрудничества под руководством Бюро.

13. Целевой группе будет оказывать поддержку секретариат, включая специальное подразделение технической поддержки.

## **IV. Положение о целевой группе по вопросам знаний коренных народов и местного населения**

### **A. Компетенция**

14. Целевая группа по вопросам знаний коренных народов и местного населения будет контролировать достижение результата 3 б) скользящей программы работы до 2030 года «Расширение признания систем знаний коренных народов и местного населения и работа с ними», принимать в нем участие и действовать согласно соответствующим решениям Пленума и его вспомогательных органов, в том числе: опираясь на уроки, извлеченные в ходе осуществления работы по достижению результата 1 с) первой программы работы; оказывая поддержку Многодисциплинарной группе экспертов в деле осуществления подхода к признанию знаний коренных народов и местного населения в рамках МПБЭУ и работы с ними<sup>4</sup>; а также осуществляя руководство секретариатом, включая группу технической поддержки, при оказании поддержки Группе в реализации этого подхода.

### **B. Членский состав**

15. В состав целевой группы будут входить до 14 членов, охватывающих 5 регионов Организации Объединенных Наций, в том числе: а) до 4 членов Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов; б) члены групп экспертов для проведения текущих оценок МПБЭУ, а также других соответствующих целевых групп; в) представители коренных народов и местных общин; г) представители компетентных национальных, региональных и международных научных организаций, центров передового опыта и учреждений, включая экспертов в области знаний коренных народов и местного населения, которые известны своей работой и квалификацией в вопросах, связанных с мандатом целевой группы; и е) признанные отдельные эксперты по вопросам, касающимся мандата целевой группы.

16. Члены группы, не являющиеся членами Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов, будут отбираться в соответствии с процедурами подготовки итоговых материалов МПБЭУ. Срок полномочий этих членов истекает в конце третьей сессии после их отбора, с возможностью переизбрания. Отбор членов должен отражать необходимость обеспечения преемственности в работе целевой группы.

17. По усмотрению сопредседателей целевой группы и по итогам консультаций с Бюро ограниченному числу дополнительных экспертов по системам знаний коренных народов и местного населения и представителей коренных народов и местных организаций может быть предложено принять участие в работе целевой группы в качестве консультантов.

### **C. Методы функционирования**

18. Сопредседателями целевой группы будут члены Многодисциплинарной группы экспертов и(или) Бюро. Целевая группа будет вести свою работу в форме очных совещаний, совещаний на основе интернет-технологий и другого электронного взаимодействия. Материалы целевой группы будут рассматриваться Бюро и Многодисциплинарной группой экспертов и, в

<sup>4</sup> Решение МПБЭУ-5/1, приложение II.

соответствующих случаях, направляться Пленуму для информации и рассмотрения. Целевая группа будет развивать сотрудничество со стратегическими партнерами и сторонниками сотрудничества под руководством Бюро.

19. Целевой группе будет оказывать поддержку секретариат, включая специальное подразделение технической поддержки.

## **V. Положение о целевой группе по вопросам сценариев и моделей биоразнообразия и экосистемных услуг**

### **A. Компетенция**

20. Целевая группа по вопросам сценариев и моделей биоразнообразия и экосистемных услуг будет контролировать достижение результата 4 b) скользящей программы работы до 2030 года «Расширение работы по сценариям и моделям биоразнообразия и экосистемным функциям и услугам», принимать в нем участие и действовать согласно соответствующим решениям Пленума и его вспомогательных органов, в том числе опираясь на уроки, извлеченные в ходе осуществления работы по достижению результата 3 c) первой программы работы. Целевая группа будет проводить работу по сценариям и моделям на основе положения с целью дальнейшего развития инструментов и методологий, касающихся сценариев и моделей<sup>5</sup>, для оказания содействия предоставлению консультативных услуг всем группам экспертов, в частности тем, которые работают над оценками по использованию сценариев, для активизации дальнейшей разработки сценариев и моделей для будущих оценок МПБЭУ, а также для руководства секретариатом, включая специальное подразделение технической поддержки, при оказании поддержки. Целевая группа будет организовывать обмен информацией и сотрудничество с другими органами в разработке соответствующих сценариев и моделей под руководством Бюро.

### **B. Членский состав**

21. В состав целевой группы будут входить до 24 членов, охватывающих 5 регионов Организации Объединенных Наций, в том числе до 4 членов Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов, а также эксперты по сценариям и моделям в сфере естественных, социальных, гуманитарных наук и систем знаний коренных народов и местного населения.

22. Члены группы, не являющиеся членами Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов, будут отбираться в соответствии с процедурами подготовки итоговых материалов МПБЭУ. Срок полномочий этих членов истекает в конце третьей сессии после их отбора, с возможностью переизбрания. Отбор членов должен отражать необходимость обеспечения преемственности в работе целевой группы.

23. По усмотрению сопредседателей целевой группы и по итогам консультаций с Бюро ограниченному числу дополнительных экспертов по сценариям и моделям и представителей коренных народов и местных организаций может быть предложено принять участие в работе целевой группы в качестве консультантов.

### **C. Методы функционирования**

24. Сопредседателями целевой группы будут члены Многодисциплинарной группы экспертов и(или) Бюро. Целевая группа будет вести свою работу в форме очных совещаний, совещаний на основе интернет-технологий и другого электронного взаимодействия. Материалы целевой группы будут рассматриваться Бюро и Многодисциплинарной группой экспертов и, в соответствующих случаях, направляться Пленуму для информации и рассмотрения. Целевая группа будет развивать сотрудничество со стратегическими партнерами и сторонниками сотрудничества под руководством Бюро.

25. Целевой группе будет оказывать поддержку секретариат, включая специальное подразделение технической поддержки.

---

<sup>5</sup> Решение МПБЭУ-4/1, приложение V.



## **VI. Положение о целевой группе по вопросам инструментов и методологий политики**

### **A. Компетенция**

26. Целевая группа по вопросам инструментов и методологий политики будет контролировать достижение результата 4 а) скользящей программы работы до 2030 года «Расширение работы по вопросам инструментов и методологий политики», принимать в нем участие и действовать согласно соответствующим решениям Пленума и его вспомогательных органов, в том числе: опираясь на уроки, извлеченные в ходе осуществления работы по достижению результата 4 с) первой программы работы, а также:

- a) осуществляя надзор за разработкой контента для портала поддержки политики МПБЭУ и поддержкой использования портала правительствами и заинтересованными сторонами и добиваясь того, чтобы инструменты политики и средства поддержки, выявленные в ходе оценок МПБЭУ, освещались на портале и были доступны лицам, принимающим решения;
- b) стимулируя дальнейшую разработку инструментов политики, средств поддержки и передовых методов в целях заполнения пробелов, выявленных в ходе оценок МПБЭУ;
- c) оказывая поддержку использованию инструментов политики, инструментов и методологий поддержки политики при осуществлении программы работы, необходимой для сохранения биоразнообразия, восстановления и устойчивого использования, предоставления экосистемных функций и услуг при проведении оценок, а также при обеспечении использования результатов оценки в процессе принятия решений.

### **B. Членский состав**

27. В состав целевой группы будут входить до 14 членов, охватывающих 5 регионов Организации Объединенных Наций, в том числе: а) до 4 членов Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов; б) члены групп экспертов для проведения текущих оценок МПБЭУ, а также других соответствующих целевых групп; в) представители компетентных национальных, региональных и международных научных организаций, центров передового опыта и научных и политических учреждений, включая экспертов в области знаний коренных народов и местного населения и экспертов в области знаний коренных народов и местного населения, которые известны своей работой и квалификацией в вопросах, связанных с мандатом целевой группы; д) отдельные эксперты, обладающие практическим опытом в разработке и осуществлении политики; и е) признанные отдельные эксперты по вопросам, касающимся мандата целевой группы.

28. Члены группы, не являющиеся членами Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов, будут отбираться в соответствии с процедурами подготовки итоговых материалов МПБЭУ. Срок полномочий этих членов истекает в конце третьей сессии после их отбора, с возможностью переизбрания. Отбор членов должен отражать необходимость обеспечения преемственности в работе целевой группы.

29. По усмотрению сопредседателей целевой группы и по итогам консультаций с Бюро ограниченному числу дополнительных экспертов по инструментам и методологиям политики и представителей коренных народов и местных организаций может быть предложено принять участие в работе целевой группы в качестве консультантов.

### **C. Методы функционирования**

30. Сопредседателями целевой группы будут члены Многодисциплинарной группы экспертов и(или) Бюро. Целевая группа будет вести свою работу в форме очных совещаний, совещаний на основе интернет-технологий и другого электронного взаимодействия. Материалы целевой группы будут рассматриваться Бюро и Многодисциплинарной группой экспертов и, в соответствующих случаях, направляться Пленуму для информации и рассмотрения. Целевая группа будет развивать сотрудничество со стратегическими партнерами и сторонниками сотрудничества под руководством Бюро.

31. Целевой группе будет оказывать поддержку секретариат, включая специальное подразделение технической поддержки.

## Решение МПБЭУ-7/2: Обзор Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам по завершении ее первой программы работы

Пленум,

с удовлетворением отмечая доклад Исполнительного секретаря об осуществлении первой программы работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам<sup>1</sup>,

с признательностью отмечая выдающийся вклад всех экспертов, принимавших участие в осуществлении первой программы работы, и выражая им и их учреждениям благодарность за их непоколебимую преданность делу,

ссылаясь на свое решение МПБЭУ-5/2, в котором он утвердил положение о проведении обзора Платформы по завершении ее первой программы работы,

ссылаясь также на раздел VIII своего решения МПБЭУ-6/1, в котором он принял к сведению доклад, подготовленный группой по внутреннему обзору<sup>2</sup>,

1. *принимает к сведению* мероприятия, проведенные для выполнения рекомендаций, содержащихся в докладе, подготовленном группой по внутреннему обзору<sup>3</sup>;

2. *с удовлетворением отмечает* подготовленный группой по обзору доклад об обзоре Платформы по завершении ее первой программы работы<sup>4</sup>;

3. *также с удовлетворением отмечает* ответ Многодисциплинарной группы экспертов и Бюро<sup>5</sup> и ответ Исполнительного секретаря<sup>6</sup> на доклад, упомянутый в пункте 2 настоящего решения;

4. *порукает* Бюро, Многодисциплинарной группе экспертов и Исполнительному секретарю, действуя в рамках своих соответствующих мандатов, принять во внимание вынесенные группой по обзору рекомендации<sup>7</sup> при осуществлении скользящей программы работы Платформы на период до 2030 года и выявить решения и/или вопросы для рассмотрения Пленумом на его восьмой сессии;

5. *призывает* членов и наблюдателей, допущенных к расширенному участию в соответствии с решением МПБЭУ-5/4, использовать содержащиеся в докладе об обзоре выводы и рекомендации для обоснования своих решений и других видов взаимодействия с Платформой и в поддержку осуществления программы работы Платформы.

---

<sup>1</sup> IPBES/7/2.

<sup>2</sup> IPBES/6/INF/32.

<sup>3</sup> IPBES/7/INF/17.

<sup>4</sup> IPBES/7/INF/18.

<sup>5</sup> IPBES/7/INF/19.

<sup>6</sup> IPBES/7/INF/20.

<sup>7</sup> См. IPBES/7/5.

## Решение МПБЭУ-7/3: Организация работы Пленума и сроки и место проведения будущих сессий Пленума

*Пленум:*

1. *постановляет*, что восьмая сессия Пленума состоится в январе или феврале 2021 года;
2. *постановляет также* принять с признательностью предложение правительства Марокко выступить в качестве принимающей стороны восьмой сессии Пленума в Марракеше при условии успешного заключения соглашения с принимающей страной;
3. *порукает* Бюро окончательно согласовать сроки проведения сессии с принимающей страной;
4. *порукает* Исполнительному секретарю провести консультации с правительством Марокко по вопросу соглашения с принимающей страной в соответствии с резолюцией 40/243 Генеральной Ассамблеи и в соответствии с положениями административной инструкции Организации Объединенных Наций ST/AI/342 с целью заключения и подписания соглашения с принимающей страной в кратчайшие возможные сроки, организовать восьмую сессию Пленума в тесном сотрудничестве с принимающей страной и предложить членам и наблюдателям Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам принять участие в работе сессии;
5. *предлагает* членам, располагающим соответствующими возможностями, рассмотреть вопрос о том, чтобы стать принимающей стороной девятой сессии Пленума, которую планируется провести в 2022 году;
6. *порукает* Исполнительному секретарю под руководством Бюро провести консультации с членами Платформы, которые могут в период, предшествующий восьмой сессии Пленума, предложить стать принимающей стороной девятой сессии Пленума;
7. *порукает также* Исполнительному секретарю представить Пленуму на его восьмой сессии доклад о ходе проведения консультаций, о которых говорится в пункте 6 настоящего решения, с целью принятия Пленумом на этой сессии решения о сроках и месте проведения его девятой сессии;
8. *принимает к сведению* проект предварительной повестки дня восьмой сессии Пленума, изложенный в приложении к настоящему решению;
9. *порукает* Исполнительному секретарю предложить членам и наблюдателям, допущенным к расширенному участию в соответствии с решением МПБЭУ-5/4, представить до 1 июля 2019 года в письменной форме замечания в отношении предлагаемой организации работы восьмой сессии Пленума;
10. *порукает также* Исполнительному секретарю подготовить в окончательной редакции предлагаемую организацию работы восьмой сессии Пленума в соответствии с замечаниями, полученными на седьмой сессии Пленума, и замечаниями в письменной форме, полученными в ответ на предложение, о котором говорится в пункте 9 настоящего решения.

### Приложение к решению МПБЭУ-7/3

#### Проект предварительной повестки дня восьмой сессии Пленума Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам

1. Открытие сессии
2. Организационные вопросы:
  - a) утверждение повестки дня и организация работы;
  - b) положение дел с членским составом
3. Допуск наблюдателей
4. Полномочия представителей
5. Доклад Исполнительного секретаря об осуществлении программы работы
6. Финансовая и бюджетная основа Платформы

7. Вопросы, связанные с осуществлением программы работы:
  - a) доклад об аналитическом исследовании для тематической оценки взаимосвязей между биоразнообразием, водными ресурсами, продовольствием и здоровьем;
  - b) доклад об аналитическом исследовании для тематической оценки коренных причин утраты биоразнообразия и определяющих факторов преобразовательных изменений и вариантов реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года;
  - c) целевые группы и экспертные группы
8. Организация работы Пленума и сроки и место проведения будущих сессий Пленума
9. Организационные соглашения: соглашения о партнерстве на основе сотрудничества в рамках Организации Объединенных Наций в интересах работы Платформы и ее секретариата
10. Принятие доклада
11. Закрытие сессии.

## Решение МПБЭУ-7/4: Финансовая и бюджетная основа

Пленум,

*приветствуя* взносы в денежной и натуральной форме, полученные после его шестой сессии,

*принимая к сведению* положение дел со взносами в денежной и натуральной форме, полученными по настоящее время, как изложено в таблицах 1, 2 и 3 приложения к настоящему решению,

*принимая к сведению также* объявленные взносы на период после 2018 года,

*напоминая* о важности стратегии привлечения средств для обеспечения достаточного финансирования деятельности Платформы,

*принимая к сведению* положение дел с расходами в течение двухгодичного периода 2017-2018 годов, как изложено в таблицах 5 и 6 приложения к настоящему решению, а также уровень экономии средств, достигнутый в течение этого двухгодичного периода,

1. *предлагает* заявлять о взносах и вносить взносы в целевой фонд Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, в том числе в натуральной форме, правительствам, органам Организации Объединенных Наций, Глобальному экологическому фонду, другим межправительственным организациям, заинтересованным сторонам и другим субъектам, имеющим соответствующие возможности, включая региональные организации экономической интеграции, частный сектор и фонды, для поддержки работы Платформы;

2. *порукает* Исполнительному секретарю под руководством Бюро представить Пленуму на его восьмой сессии доклад о расходах за трехгодичный период 2018-2020 годов и о деятельности по привлечению средств;

3. *принимает* пересмотренные бюджеты на 2019 год и 2020 год в размере 8 269 605 долл. США и 7 146 360 долл. США, соответственно, как изложено в таблице 7 приложения к настоящему решению;

4. *принимает также* предварительный бюджет на 2021 год в размере 8 721 810 долл. США, как изложено в таблице 8 приложения к настоящему решению;

5. *ссылается* в связи с получением взносов от частного сектора и неправительственных заинтересованных субъектов на принципы функционирования, принятые Пленумом на второй сессии совещания по определению процедур и институциональных механизмов межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, которое состоялось в Панаме в 2012 году, и финансовые процедуры Платформы, принятые в решениях МПБЭУ-2/7 и МПБЭУ-3/2, и в этой связи:

а) *порукает* Исполнительному секретарю подготовить проект руководящих принципов, регулирующих взносы для работы Платформы от частного сектора и неправительственных заинтересованных субъектов, и представить их на утверждение Пленуму на его восьмой сессии;

б) *постановляет*, что наряду с положениями, правилами, политикой и процедурами, уже действующими в отношении приема взносов и объявленных взносов, к частному сектору и неправительственным заинтересованным субъектам на предварительной основе применяется следующий принцип: в докладах Платформы<sup>1</sup> не приводятся ни логотипы, ни названия доноров;

б. *постановляет* реклассифицировать должность руководителя секретариата Платформы/Исполнительного секретаря с уровня Д-1 до уровня Д-2 и постановляет также, что по освобождении этой должности вакансии на нее должна предлагаться на уровне Д-1/Д-2, с тем чтобы привлечь более широкий круг высококвалифицированных кандидатов.

<sup>1</sup> Как определено в решении МПБЭУ-3/3.

## Приложение к решению МПБЭУ-7/4

### Финансовые и бюджетные таблицы

#### I. Положение дел со взносами в денежной и натуральной форме для Платформы

Таблица 1

Положение дел с полученными взносами в денежной форме и объявленными взносами после создания Платформы в апреле 2012 года (с 1 мая 2012 года по 2 мая 2019 года)

(долл. США)

	Взносы									Объявленные взносы				Итого
	2012 год	2013 год	2014 год	2015 год	2016 год	2017 год	2018 год	2019 год	Итого	2018 год	2019 год	2020-2022 годы	Итого	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13 = (10+11+12)	
<b>1. Правительства</b>														
Австралия		97 860			68 706				<b>166 566</b>					<b>166 566</b>
Австрия							16 854		<b>16 854</b>					<b>16 854</b>
Бельгия					118 243	78 199	80 982		<b>277 424</b>		73 579		<b>73 579</b>	<b>351 002</b>
Болгария							2 415		<b>2 415</b>					<b>2 415</b>
Канада <sup>a</sup>		38 914	36 496	30 098	30 616	52 619	25 547		<b>214 291</b>		30 793		<b>30 793</b>	<b>245 084</b>
Чили				23 136	14 966	13 710	13 000		<b>64 812</b>		13 491		<b>13 491</b>	<b>78 303</b>
Китай			160 000	60 000	2 005	398 000	200 000		<b>820 005</b>					<b>820 005</b>
Дания			37 037			39 311			<b>76 348</b>		28 000		<b>28 000</b>	<b>104 348</b>
Эстония								2 854	<b>2 854</b>					<b>2 854</b>
Европейский союз								2 155 332	<b>2 155 332</b>			2 535 788	<b>2 535 788</b>	<b>4 691 120</b>
Финляндия		25 885	275 626			9 434	11 655		<b>322 600</b>		22 297		<b>22 297</b>	<b>344 897</b>
Франция <sup>a</sup>		270 680	247 631	264 291	252 218	330 248	860 032	117 553	<b>2 342 653</b>	82 287	135 186	370 292	<b>587 765</b>	<b>2 930 418</b>
Германия <sup>a</sup>	1 736 102	1 298 721	1 850 129	1 582 840	1 119 991	1 270 997	1 461 333	650 403	<b>10 970 516</b>		570 776	3 344 482	<b>3 915 258</b>	<b>14 885 774</b>
Индия		10 000	10 000						<b>20 000</b>					<b>20 000</b>
Япония		267 900	330 000	300 000	300 000	203 333	190 454	166 428	<b>1 758 115</b>					<b>1 758 115</b>
Латвия			4 299	3 944	3 889	3 726	4 348	11 416	<b>31 621</b>					<b>31 621</b>
Люксембург							17 483	11 416	<b>28 898</b>					<b>28 898</b>
Малайзия				100 000					<b>100 000</b>					<b>100 000</b>

	Взносы									Объявленные взносы				Итого
	2012 год	2013 год	2014 год	2015 год	2016 год	2017 год	2018 год	2019 год	Итого	2018 год	2019 год	2020-2022 годы	Итого	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13 = (10+11+12)	
Монако						23 697			<b>23 697</b>					<b>23 697</b>
Нидерланды			678 426		636 943				<b>1 315 369</b>					<b>1 315 369</b>
Новая Зеландия		16 094	17 134	18 727	16 258	17 834	17 047	16 287	<b>119 380</b>					<b>119 380</b>
Норвегия		140 458	8 118 860	58 357	372 420	651 080	695 488		<b>10 036 662</b>		352 319		<b>352 319</b>	<b>10 388 982</b>
Республика Корея <sup>a</sup>		20 000						123 899	<b>143 899</b>					<b>143 899</b>
Южная Африка			30 000						<b>30 000</b>					<b>30 000</b>
Швеция <sup>a</sup>		228 349	194 368	128 535	116 421	255 445	230 209	161 338	<b>1 314 666</b>					<b>1 314 666</b>
Швейцария		76 144	84 793	84 000	84 000	84 000	84 000	72 651	<b>569 588</b>					<b>569 588</b>
Соединенное Королевство		1 285 694	1 046 145		228 956	193 140	650 214		<b>3 404 149</b>		250 000	250 000	<b>500 000</b>	<b>3 904 149</b>
Соединенные Штаты	500 000	500 000	500 000	477 500	516 306	516 951	495 000		<b>3 505 757</b>					<b>3 505 757</b>
<b>Промежуточный итог, 1</b>	<b>2 236 102</b>	<b>4 276 699</b>	<b>13 620 944</b>	<b>3 131 428</b>	<b>3 881 938</b>	<b>4 141 723</b>	<b>5 056 061</b>	<b>3 489 577</b>	<b>39 834 472</b>	<b>82 287</b>	<b>1 476 441</b>	<b>6 500 561</b>	<b>8 059 289</b>	<b>47 893 761</b>
<b>2. Прочие доноры</b>														
«Ив Роша»							11 416		<b>11 416</b>					<b>11 416</b>
«Керинг СА»											134 680		<b>134 680</b>	<b>134 680</b>
<b>Промежуточный итог, 2</b>							<b>11 416</b>		<b>11 416</b>		<b>134 680</b>		<b>134 680</b>	<b>146 096</b>
<b>Промежуточный итог, 1+2</b>	<b>2 236 102</b>	<b>4 276 699</b>	<b>13 620 944</b>	<b>3 131 428</b>	<b>3 881 938</b>	<b>4 141 723</b>	<b>5 067 477</b>	<b>3 489 577</b>	<b>39 845 888</b>	<b>82 287</b>	<b>1 611 121</b>	<b>6 500 561</b>	<b>8 193 969</b>	<b>48 039 857</b>
<b>3. Инвестиционный и прочие доходы<sup>b</sup></b>														<b>413 880</b>
<b>Итого</b>														<b>48 453 737</b>

<sup>a</sup> Взнос включает в себя целевые компоненты. Подробнее см. в таблице 2, раздел 1.

<sup>b</sup> Совокупный инвестиционный и прочие доходы, полученные в результате размещения свободных денежных ресурсов ЮНЕП. Сумма за 2018 год указана как предварительная.

1. В разделе 1 таблицы 2 показаны целевые взносы в целевой фонд, полученные в денежной форме, для мероприятий, являющихся частью утвержденной программы работы и утвержденного бюджета, поступившие и объявленные за период 2018-2021 годов. Целевые взносы за 2018 год составили всего 0,8 млн. долл. США, включая объявленные взносы в размере 0,1 млн. долл. США. Целевые взносы, полученные и объявленные на 2019 год и последующий период, составляют 0,7 млн. долл. США. Эти взносы включены в суммы, указанные в таблице 1, и помечены как сноска *a*. Они были произведены в соответствии с финансовыми процедурами МПБЭУ, изложенными в решениях МПБЭУ-2/7 и МПБЭУ-3/2.
2. В разделе 2 таблицы 2 показаны дополнительные целевые взносы, полученные в денежной форме, в поддержку проведения мероприятий, относящихся к программе работы, но не включенных в утвержденный бюджет. Эти взносы на 2018 год составили 0,4 млн. долл. США, включая взнос в сумме 0,3 млн. долл. США от Колумбии как принимающей стороны шестой сессии Пленума. Объявленные взносы за 2019 год и последующий период составляют 0,1 млн. долл. США.



Таблица 2  
**Целевые взносы, полученные в денежной форме в 2018 году, и объявленные взносы на период 2018-2021 годов**  
 (долл. США)

<i>Правительство/ учреждение</i>	<i>Вид деятельности</i>	<i>Вид поддержки</i>	<i>Взносы, полученные в 2018 году</i>	<i>Объявленные взносы на 2018 год</i>	<i>Взносы, полученные в 2019 году</i>	<i>Объявленные взносы на 2019-2021 годы</i>	<i>Итого</i>
<b>1. Целевые взносы, полученные в денежной форме в поддержку утвержденной программы работы</b>							
Канада	Глобальная оценка; оценка инвазивных чужеродных видов; оценка устойчивого использования диких видов; оценка ценностей	Поддержка в достижении результатов деятельности	25 547			30 793	56 340
Франция (Французское агентство по вопросам биоразнообразия)	Глобальная оценка	Поддержка в достижении результатов деятельности	105 798			76 409	182 207
Франция (Французское агентство по вопросам биоразнообразия)	Оказание поддержки в оценке инвазивных чужеродных видов	Поддержка в достижении результатов деятельности		82 287		182 207	264 494
Франция (Французское агентство по вопросам биоразнообразия)	Оказание поддержки в оценке устойчивого использования диких видов	Поддержка в достижении результатов деятельности	82 287			182 207	264 494
Германия	Шестая сессия Пленума	Поддержка участников	139 860				139 860
Германия	Консультант уровня С-3 для группы технической поддержки глобальной оценки	Расходы на содержание персонала	106 166		79 627		185 794
Германия	Третье совещание авторов для глобальной оценки	Место проведения и материально-техническое обеспечение	6 277				6 277
Республика Корея	Совещание целевой группы по вопросам знаний и данных	Поддержка участников	123 899				123 899
Швеция	Совещания Многодисциплинарной группы экспертов	Поддержка участников	84 603				84 603
<b>Промежуточный итог</b>			<b>756 725</b>	<b>82 287</b>	<b>79 627</b>	<b>653 824</b>	<b>1 572 463</b>
<b>2. Целевые взносы, полученные денежными средствами, в поддержку деятельности, имеющей отношение к программе работы, но не включенные в утвержденный бюджет</b>							
Колумбия	Шестая сессия Пленума	Поддержка путевых расходов сотрудников конференционных служб и секретариата	324 950				324 950
Германия	Помощник по информационным системам	Расходы на содержание персонала <sup>a</sup>	30 000			154 500	184 500

<i>Правительство/ учреждение</i>	<i>Вид деятельности</i>	<i>Вид поддержки</i>	<i>Взносы, полученные в 2018 году</i>	<i>Объявленные взносы на 2018 год</i>	<i>Взносы, полученные в 2019 году</i>	<i>Объявленные взносы на 2019-2021 годы</i>	<i>Итого</i>
Норвегия	Резюме для совещания директивных органов по глобальной оценке	Поддержка участников, место проведения и материально-техническое обеспечение	44 952				44 952
<b>Промежуточный итог</b>			<b>399 902</b>			<b>154 500</b>	<b>554 402</b>
<b>Итого</b>			<b>1 156 627</b>	<b>182 287</b>	<b>79 627</b>	<b>808 324</b>	<b>2 126 865</b>

<sup>a</sup> Взнос Германии на поддержку для помощника по информационным системам ограничивается периодом 2019-2021 годов (три года).

14. В таблице 3 показаны взносы в натуральной форме, полученные в 2018 году, а также их заявленный или расчетный размер, по мере возможности, в долларах США, рассчитанный на основе эквивалентных расходов в программе работы, если таковые имеются. Эти взносы в натуральной форме в размере 3,5 млн. долл. США представляют собой поддержку, предоставляемую донором напрямую и по этой причине не поступающую в целевой фонд, для утвержденных и включенных в смету мероприятий программы работы (раздел 1) и мероприятий, организованных в поддержку программы работы, таких как техническая поддержка, помещения для проведения совещаний и поддержка на местах (раздел 2).

Таблица 3

**Взносы в натуральной форме, полученные за 2018 год, по состоянию на 31 декабря 2018 года**

(долл. США)

<i>Правительство/ учреждение</i>	<i>Вид деятельности</i>	<i>Вид поддержки</i>	<i>Расчетное значение</i>
<b>1. Взносы в натуральной форме в поддержку утвержденных и имеющих смету мероприятий в рамках программы работы</b>			
Норвегия	Группа технической поддержки по вопросам создания потенциала	Расходы на содержание персонала и служебных помещений	300 000
ЮНЕСКО	Группа технической поддержки по вопросам знаний коренных народов и местного населения	Расходы на содержание персонала и служебных помещений	150 000
ЮНЕСКО	Шестое совещание целевой группы по вопросам создания потенциала Третье совещание форума МПБЭУ по вопросам создания потенциала Консультации для коренных народов по вопросам механизма участия в МПБЭУ Седьмое совещание целевой группы по вопросам знаний коренных народов и местного населения	Конференционные помещения	11 000
Инициатива «Земля будущего»	Семинар-практикум и другие мероприятия в поддержку участников программы для научных специалистов МПБЭУ	Поддержка участников	21 000
Институт глобальных экологических стратегий (Япония)	Консультации для коренных народов по вопросам механизма участия в МПБЭУ	Поддержка участников	30 000
Министерство окружающей среды (Республика Корея)	Группа технической поддержки по вопросам знаний и данных	Расходы на содержание персонала и служебных помещений	194 000
Совет по научным и промышленным исследованиям (Южная Африка)	Группа технической поддержки для региональной оценки для Африки	Расходы на содержание персонала и служебных помещений	28 700

<i>Правительство/ учреждение</i>	<i>Вид деятельности</i>	<i>Вид поддержки</i>	<i>Расчетное значение</i>
«Сведбио» (Швеция)	Группа технической поддержки для региональной оценки для Африки	Расходы на содержание персонала	83 600
Институт изучения биологических ресурсов им. Александра фон Гумбольдта (Колумбия)	Группа технической поддержки для региональной оценки для Северной и Южной Америки	Расходы на содержание персонала и служебных помещений	70 000
Институт глобальных экологических стратегий (Япония)	Группа технической поддержки для региональной оценки для Азии и Тихого океана	Расходы на содержание персонала и служебных помещений	97 000
Бернский университет (Швейцария)	Группа технической поддержки для региональной оценки для Европы и Центральной Азии	Расходы на содержание персонала и служебных помещений	150 000
Институт глобальных экологических стратегий (Япония)	Группа технической поддержки для оценки инвазивных чужеродных видов	Расходы на содержание персонала и служебных помещений	101 000
Фонд исследований биоразнообразия (Франция) и «Французское агентство за биологическое разнообразие» (Франция)	Группа технической поддержки для оценки устойчивого использования диких видов	Расходы на содержание персонала и служебных помещений	17 000
Министерство иностранных дел (Франция)	Техническая поддержка для осуществления стратегии МПБЭУ по привлечению средств	Расходы на содержание персонала	279 800
Нидерланды	Группа технической поддержки по сценариям и моделям биоразнообразия и экосистемных услуг	Расходы на содержание персонала	423 500
Нидерланды	Совещания, связанные с работой над сценариями и моделями биоразнообразия и экосистемных услуг	Поддержка участников	75 900
Голландское агентство по оценке окружающей среды (PBL)	Совещания экспертной группы по сценариям и моделям биоразнообразия и экосистемных услуг	Конференционные помещения и общественное питание	5 700
Голландское агентство по оценке окружающей среды (PBL)	Группа технической поддержки по сценариям и моделям биоразнообразия и экосистемных услуг	Служебные помещения	27 500
Федеральное министерство окружающей среды, охраны природы и безопасности ядерных реакторов (Германия)/ Международная климатическая инициатива	Группа технической поддержки по вопросам ценностей	Расходы на содержание персонала	18 000
Всемирный центр мониторинга природоохраны	Группа технической поддержки по инструментам и методологиям поддержки политики	Расходы на содержание персонала и служебных помещений	40 000
ЮНЕП	Прикомандирование в секретариат МПБЭУ специалиста по программам уровня С-4	Расходы на содержание персонала	180 600
«Универсидад насьональ аутонома де Мехико»	Техническая поддержка для оценки ценностей	Расходы на содержание персонала, конференционные помещения, путевые расходы, размещение и питание	55 460
Международный союз охраны природы (МСОП)	Поддержка для привлечения заинтересованных сторон		75 000
<b>Промежуточный итог (1)</b>			<b>2 434 760</b>

<i>Правительство/учреждение</i>	<i>Вид деятельности</i>	<i>Вид поддержки</i>	<i>Расчетное значение</i>
<b>2. Взносы в натуральной форме в поддержку утвержденной программы работы</b>			
Центр экологических исследований имени Гельмгольца (Германия)	Глобальная оценка биоразнообразия и экосистемных услуг: Семинар-диалог по знаниям коренных народов и местного населения Арктики Совещание экспертов по главе 1 Третье совещание авторов Совещание авторов резюме для директивных органов	Поддержка участников	11 500
Норвежское агентство по вопросам охраны окружающей среды	Глобальная оценка биоразнообразия и экосистемных услуг: Совещание экспертов по главе 2 Совещание авторов резюме для директивных органов	Поддержка участников	58 500
Норвежское агентство по вопросам охраны окружающей среды	Консультации национальных координаторов МПБЭУ	Поддержка участников	7 400
Норвежское агентство по вопросам охраны окружающей среды	Семинар-практикум участников программы для научных специалистов МПБЭУ на шестой сессии Пленума	Поддержка участников	9 200
Министерство иностранных дел и Министерство окружающей среды (Финляндия)	Семинар-диалог МПБЭУ по знаниям коренных народов и местного населения Арктики	Поддержка участников и расходы на материально-техническое обеспечение	28 800
Хельсинкский университет (Финляндия)	Семинар-диалог МПБЭУ по знаниям коренных народов и местного населения Арктики	Расходы на материально-техническое обеспечение	5 200
Университет штата Миннесота (США)	Совещание экспертов по главе 2 глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг	Поддержка участников	2 200
Всемирный центр мониторинга природоохраны	Техническая поддержка (вклад результатов моделирования) для глобальной оценки	Расходы на содержание персонала	128 000
Всемирный центр мониторинга природоохраны	Совещание экспертной группы по инструментам и методологиям поддержки политики	Место проведения	7 600
Нидерланды	Семинар-практикум, посвященный работе над сценариями и моделями	Поддержка участников и расходы на материально-техническое обеспечение	11 500
Министерство окружающей среды (Республика Корея)	Поддержка участия экспертов МПБЭУ в совещаниях авторов	Поддержка участников	12 000
Колумбия	Проведение шестой сессии Пленума	Место проведения, вспомогательный персонал, безопасность, информационное обеспечение, проезд, День заинтересованных сторон	839 500
<b>Промежуточный итог (2)</b>			<b>1 121 400</b>
<b>Итого</b>			<b>3 556 160</b>

*Сокращение:* ЮНЕСКО – Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.

4. В 2018 году МПБЭУ продолжала выступать катализатором деятельности в поддержку своих целей и задач, в частности в области формирования новых знаний и создания потенциала. В таблице 4 приводятся известные секретариату примеры международных проектов или семинаров-практикумов на сумму 63,6 млн. долл. США в 2018 году.

Таблица 4

**Примеры мероприятий, реализованных при содействии МПБЭУ в 2018 году**

(млн. долл. США)

<i>Правительство-донор/ учреждение-донор</i>	<i>Руководитель проекта</i>	<i>Вид деятельности</i>	<i>Расчетное значение</i>
<b>Формирование новых знаний</b>			
Европейский союз («Горизонт-2020»)	Европейский союз	Два конкурса заявок в поддержку МПБЭУ: - Стоимостная оценка природы: учет природного капитала в политике	3,3
		- Стоимостная оценка природы: учет природного капитала в процессе принятия решений в хозяйственной деятельности	2,2
		Четыре конкурса заявок о предоставлении информации для крупных международных научных оценок, проводимых Межправительственной группой экспертов по изменению климата и МПБЭУ: - Воздействие изменения климата на здоровье населения в Европе и - Воздействие глобального изменения климата с европейской точки зрения	22,3
		- Взаимосвязи между изменением климата, биоразнообразием и экосистемными услугами	27,9
		-ERA-NET Совместно финансируемая деятельность в сфере биоразнообразия и изменения климата: воздействие, обратная связь и основанные на природных факторах решения для адаптации к изменению климата и смягчению последствий	5,6
Научная программа «Фонда Гордона и Бетти Мур» и фонд «Номис»	Инициатива «Земля будущего»	Программа предоставляемых на раннем этапе грантов для развития науки об устойчивости («Пегасус»)	0,6
Программа «Пегасус» инициативы «Земля будущего». Финансируется Научной программой «Фонда Гордона и Бетти Мур» и фондом «Номис»	Патрисия Бальванера и Унаи Паскуаль	Проект «Эквивал»	0,1
<b>Создание потенциала</b>			
Федеральное министерство окружающей среды, охраны природы и безопасности ядерных реакторов (Германия)/ Международная климатическая инициатива	Всемирный центр мониторинга природоохраны	Создание потенциала и оказание поддержки Азербайджану, Боснии и Герцеговине, Вьетнаму, Гренаде, Камбодже, Камеруну, Колумбии и Эфиопии в проведении национальных оценок экосистем и создании национальных научно-политических платформ МПБЭУ	0,4
Федеральное министерство окружающей среды, охраны природы и безопасности ядерных реакторов (Германия)/ Международная	Министерство охраны окружающей среды и природных ресурсов (Доминиканская Республика) и ПРООН/«БЭУ-нэт»	Карибская региональная трехсторонняя дискуссия об опылителях, продовольственной безопасности и устойчивости к изменению климата (Доминиканская Республика) в отношении оценки опыления, проведенной МПБЭУ	0,1

<i>Правительство-донор/ учреждение-донор</i>	<i>Руководитель проекта</i>	<i>Вид деятельности</i>	<i>Расчетное значение</i>
климатическая инициатива и «Сведбио» (Швеция)			
АТС	АТС	Связанные с МПБЭУ проекты в Азиатско-Тихоокеанском регионе	0,6
Министерство окружающей среды (Япония) (Японский фонд биоразнообразия)	АТС и Институт глобальных экологических стратегий	Диалоги по вопросам науки и политики по итогам региональной оценки МПБЭУ для Азии и Тихого океана	0,5
<b>Итого</b>			<b>63,6</b>

*Сокращения:* АТС – Азиатско-тихоокеанская сеть для исследований глобальных изменений; «БЭУ-нэт» – Сеть по биоразнообразию и экосистемным услугам; ПРООН – Программа развития Организации Объединенных Наций.

## II. Итоговые расходы в 2017 году

5. В таблице 5 показаны итоговые расходы за 2017 год по состоянию на 31 декабря 2017 года в сопоставлении с бюджетом на 2017 год в размере 8 732 772 долл. США, утвержденным Пленумом на его пятой сессии (решение МПБЭУ-5/6).

Таблица 5

### Итоговые расходы в 2017 году

(долл. США)

<i>Статья бюджета</i>	<i>Утвержден- ный бюджет, 2017 год</i>	<i>Расходы, 2017 год</i>	<i>Остаток</i>
<b>1. Совещания органов МПБЭУ</b>			
<b>1.1 Сессии Пленума</b>			
Путевые расходы участников пятой сессии Пленума (путевые расходы и суточные)	500 000	276 518	223 482
Конференционное обслуживание (письменный перевод, редактирование и устный перевод)	830 000	514 273	315 727
Подготовка докладов о работе Пленума	65 000	37 747	27 253
Безопасность	100 000	33 855	66 145
<b>Промежуточный итог 1.1, сессии Пленума</b>	<b>1 495 000</b>	<b>862 392</b>	<b>632 608</b>
<b>1.2 Сессии Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов</b>			
Путевые и конференционные расходы участников двух сессий Бюро	70 900	43 791	27 109
Путевые и конференционные расходы участников двух сессий МГЭ	170 000	160 868	9 132
<b>Промежуточный итог 1.2, сессии Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов</b>	<b>240 900</b>	<b>204 659</b>	<b>36 241</b>
<b>1.3 Расходы на поездки Председателя в качестве представителя МПБЭУ</b>	<b>25 000</b>	<b>–</b>	<b>25 000</b>
<b>Промежуточный итог 1, совещания органов МПБЭУ</b>	<b>1 760 900</b>	<b>1 067 051</b>	<b>693 849</b>
<b>2. Осуществление программы работы</b>			
<b>2.1 Цель 1: Укрепление потенциала и основ знаний научно-политического взаимодействия в целях осуществления ключевых функций МПБЭУ</b>	<b>798 000</b>	<b>592 320</b>	<b>205 680</b>
Результат 1 а) Потребности в создании потенциала	133 750	87 294	46 456
Результат 1 б) Деятельность по созданию потенциала	375 500	289 593	85 907
Результат 1 с) Знания коренных народов и местного населения	225 000	192 236	32 764
Результат 1 д) Знания и данные	63 750	23 197	40 553

<i>Статья бюджета</i>	<i>Утвержден- ный бюджет, 2017 год</i>	<i>Расходы, 2017 год</i>	<i>Остаток</i>
<b>2.2 Цель 2: Укрепление научно-политического взаимодействия по вопросам биоразнообразия и экосистемных услуг на субрегиональном, региональном и глобальном уровнях и между ними</b>	<b>2 635 750</b>	<b>1 974 573</b>	<b>661 177</b>
Результат 2 а) Руководство по проведению оценок	–	–	–
Результат 2 б) Региональные/субрегиональные оценки	2 050 000	1 661 016	388 984
Результат 2 с) Глобальная оценка	585 750	313 557	272 193
<b>2.3 Цель 3: Укрепление научно-политического взаимодействия в отношении тематических и методологических вопросов</b>	<b>490 000</b>	<b>446 189</b>	<b>43 811</b>
Результат 3 б) i) Оценка деградации и восстановления земель	340 000	289 809	50 191
Результат 3 с) Инструменты поддержки политики для анализа сценариев и составления моделей	100 000	134 494	(34 494)
Результат 3 д) Инструменты поддержки политики по вопросам ценностей	50 000	21 886	28 114
<b>2.4 Цель 4: Информирование о мероприятиях, результатах деятельности и выводах МПБЭУ и их оценка</b>	<b>235 000</b>	<b>207 212</b>	<b>27 788</b>
Результат 4 а) Каталог оценок	30 000	30 000	–
Результат 4 с) Каталог инструментов и методологий поддержки политики	30 000	31 057	(1 057)
Результат 4 д) Информационное обеспечение и привлечение заинтересованных сторон	175 000	146 155	28 845
<b>Промежуточный итог 2, осуществление программы работы</b>	<b>4 158 750</b>	<b>3 220 294</b>	<b>938 456</b>
<b>3. Секретариат</b>			
3.1 Персонал секретариата	1 917 000	1 216 866	700 134
3.2 Эксплуатационные расходы (не связанные с персоналом)	249 250	136 677	112 573
<b>Промежуточный итог 3, секретариат (расходы, связанные с персоналом, + эксплуатационные расходы)</b>	<b>2 166 250</b>	<b>1 353 543</b>	<b>812 707</b>
Промежуточный итог, 1+2+3	8 085 900	5 640 888	2 445 012
Расходы на программную поддержку (8 процентов)	646 872	451 271	195 601
<b>Итого</b>	<b>8 732 772</b>	<b>6 092 159</b>	<b>2 640 613</b>

### Ш. Сметные расходы на 2018 год

б. В таблице 6 показаны сметные расходы на 2018 год по состоянию на 31 декабря 2018 года в сопоставлении с бюджетом на 2018 год в размере 8 554 853 долл. США, утвержденным Пленумом на его шестой сессии. Эти сметные расходы на 2018 год включают расходы, произведенные в 2018 году, а также еще не выполненные обязательства, относящиеся к мероприятиям 2018 года.

Таблица 6  
Сметные расходы на 2018 год  
(долл. США)

Статья бюджета	Утвержденный бюджет, 2018 год	Сметные расходы, 2018 год	Расчетный остаток
<b>1. Совещания органов МПБЭУ</b>			
<b>1.1 Сессии Пленума</b>			
Путевые расходы участников шестой сессии Пленума (путевые расходы и суточные)	500 000	350 552	149 448
Конференционное обслуживание (письменный перевод, редактирование и устный перевод)	1 065 000	1 115 604	(50 604)
Подготовка докладов о работе Пленума	65 000	59 894	5 106
Безопасность	100 000	24 036	75 964
<b>Промежуточный итог 1.1, сессии Пленума</b>	<b>1 730 000</b>	<b>1 550 086</b>	<b>179 914</b>
<b>1.2 Сессии Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов</b>			
Путевые и конференционные расходы участников двух сессий Бюро	70 900	50 029	20 871
Путевые и конференционные расходы участников двух сессий МГЭ	170 000	135 200	34 800
<b>Промежуточный итог 1.2, сессии Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов</b>	<b>240 900</b>	<b>185 229</b>	<b>55 671</b>
<b>1.3 Расходы на поездки Председателя в качестве представителя МПБЭУ</b>	<b>30 000</b>	<b>–</b>	<b>30 000</b>
<b>Промежуточный итог 1, совещания органов МПБЭУ</b>	<b>2 000 900</b>	<b>1 735 315</b>	<b>265 585</b>
<b>2. Осуществление программы работы</b>			
<b>2.1 Цель 1: Укрепление потенциала и основ знаний научно-политического взаимодействия в целях осуществления ключевых функций МПБЭУ</b>	<b>861 250</b>	<b>698 233</b>	<b>163 017</b>
Результат 1 а) Потребности в создании потенциала	133 750	123 143	10 607
Результат 1 б) Деятельность по созданию потенциала	450 000	388 025	61 975
Результат 1 с) Знания коренных народов и местного населения	213 750	187 065	26 685
Результат 1 д) Знания и данные	63 750	–	63 750
<b>2.2 Цель 2: Укрепление научно-политического взаимодействия по вопросам биоразнообразия и экосистемных услуг на субрегиональном, региональном и глобальном уровнях и между ними</b>	<b>1 310 000</b>	<b>911 936</b>	<b>398 064</b>
Результат 2 б) Региональные/субрегиональные оценки	285 000	159 510	125 490
Результат 2 с) Глобальная оценка	1 025 000	752 426	272 574
<b>2.3 Цель 3: Укрепление научно-политического взаимодействия в отношении тематических и методологических вопросов</b>	<b>921 250</b>	<b>963 228</b>	<b>(41 978)</b>
Результат 3 б) i) Оценка деградации и восстановления земель	71 250	73 268	(2 018)
Результат 3 б) iii) Оценка устойчивого использования диких видов (первый год)	375 000	375 000	–
Результат 3 с) Сценарии и модели	100 000	112 468	(12 468)
Результат 3 д) Оценка ценностей (первый год)	375 000	402 492	(27 492)
<b>2.4 Цель 4: Информирование о мероприятиях, результатах деятельности и выводах МПБЭУ и их оценка</b>	<b>559 160</b>	<b>554 539</b>	<b>4 621</b>
Результат 4 а) Каталог оценок	10 000	10 991	(991)
Результат 4 с) Каталог инструментов и методологий поддержки политики	100 000	96 515	3 485



<i>Статья бюджета</i>	<i>Утвержденный бюджет, 2018 год</i>	<i>Сметные расходы, 2018 год</i>	<i>Расчетный остаток</i>
Результат 4 d) Информационное обеспечение и привлечение заинтересованных сторон	311 000	311 664	(664)
Результат 4 e) Обзор МПБЭУ	138 160	135 369	2 791
<b>Промежуточный итог 2, осуществление программы работы</b>	<b>3 651 660</b>	<b>3 127 936</b>	<b>523 724</b>
<b>3. Секретариат</b>			
3.1 Персонал секретариата	2 017 600	1 289 611	727 989
3.2 Эксплуатационные расходы (не связанные с персоналом)	251 000	223 811	27 189
<b>Промежуточный итог 3, секретариат (расходы, связанные с персоналом, + эксплуатационные расходы)</b>	<b>2 268 600</b>	<b>1 513 422</b>	<b>755 178</b>
Промежуточный итог, 1+2+3	7 921 160	6 376 673	1 544 487
Расходы на программную поддержку (8 процентов)	633 693	510 134	123 559
<b>Итого</b>	<b>8 554 853</b>	<b>6 886 807</b>	<b>1 668 046</b>

#### IV. Бюджет на двухгодичный период 2019-2020 годов

Таблица 7

Пересмотренный бюджет на 2019 и 2020 годы

(долл. США)

<i>Статья бюджета</i>	<i>Бюджет на 2019 год</i>	<i>Бюджет на 2020 год</i>
<b>1. Совещания органов МПБЭУ</b>		
<b>1.1 Сессии Пленума</b>		
Путевые расходы участников седьмой сессии Пленума (путевые расходы и суточные)	500 000	
Конференционное обслуживание (письменный перевод, редактирование и устный перевод)	830 000	
Подготовка докладов о работе Пленума	65 000	
Расходы на обеспечение безопасности и прочие расходы	100 000	
<b>Промежуточный итог 1.1, сессии Пленума</b>	<b>1 495 000</b>	<b>-</b>
<b>1.2 Сессии Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов</b>		
Путевые и конференционные расходы участников сессий Бюро	35 450	70 900
Путевые и конференционные расходы участников сессий МГЭ	85 000	170 000
<b>Промежуточный итог 1.2, сессии Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов</b>	<b>120 450</b>	<b>240 900</b>
<b>1.3 Расходы на поездки Председателя в качестве представителя МПБЭУ</b>	<b>25 000</b>	<b>25 000</b>
<b>Промежуточный итог 1, совещания органов МПБЭУ</b>	<b>1 640 450</b>	<b>265 900</b>
<b>2. Осуществление программы работы</b>		
<b>Часть А: Первая программа работы (ПР1)</b>		
<b>ПР1 – Цель 1: Укрепление потенциала и основ знаний научно-политического взаимодействия в целях осуществления ключевых функций МПБЭУ</b>	<b>145 417</b>	
ПР1 – Результаты 1 a) и 1 b) Создание потенциала	29 167	
ПР1 – Результат 1 c) Знания коренных народов и местного населения	62 500	
ПР1 – Результат 1 d) Знания и данные	53 750	
<b>ПР1-Цель 2: Укрепление научно-политического взаимодействия в области биоразнообразия и экосистемных услуг на субрегиональном, региональном и глобальном уровнях и между ними</b>	<b>153 750</b>	
ПР1 – Результат 2 c) Глобальная оценка	153 750	

<i>Статья бюджета</i>	<i>Бюджет на 2019 год</i>	<i>Бюджет на 2020 год</i>
<b>ПР1 – Цель 3: укрепление научно-политического взаимодействия в отношении тематических и методологических вопросов</b>	<b>1 415 000</b>	<b>1 995 000</b>
ПР1 – Результат 3 b) ii) Оценка инвазивных чужеродных видов (первый год)	425 000	445 000
ПР1 – Результат 3 b) iii) Оценка устойчивого использования диких видов (второй год)	445 000	775 000
ПР1 – Результат 3 c) Сценарии и модели	100 000	
ПР1 – Результат 3 d) Оценка ценностей (второй год)	445 000	775 000
<b>ПР1 – Цель 4: Информирование о мероприятиях, результатах деятельности и выводах МПБЭУ и их оценка</b>	<b>130 000</b>	
ПР1 – Результат 4 a) Каталог соответствующих оценок	10 000	
ПР1 – Результат 4 d) Информационное обеспечение и привлечение заинтересованных сторон	112 500	
ПР1 – Результат 4 e) Обзор МПБЭУ	7 500	
<b>Промежуточный итог, часть А</b>	<b>1 844 167</b>	<b>1 995 000</b>
<b>Часть В: Скользящая программа работы на период до 2030 года</b>		
<b>Цель 1: Оценка знаний</b>	<b>411 000</b>	<b>170 000</b>
Результат 1 a) Тематическая оценка взаимосвязей между биоразнообразием, водоснабжением, продовольствием и здоровьем	215 000	
Результат 1 b) Технический документ по вопросу о взаимосвязи между биоразнообразием и изменением климата	59 000	170 000
Результат 1 c) Тематическая оценка коренных причин утраты биоразнообразия и определяющих факторов преобразовательных изменений и вариантов реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года	137 000	
Результат 1 d) Методологическая оценка воздействия хозяйственной деятельности на биоразнообразие и обеспечиваемый природой вклад на благо человека и зависимости от них		
<b>Цель 2: создание потенциала</b>	<b>680 000</b>	<b>680 000</b>
Цель 2 a) Активизация обучения и участия, Цель 2 b) Содействие доступу к экспертным знаниям и информации и Цель 2 c) Укрепление национального и регионального потенциала	680 000	680 000
<b>Цель 3: укрепление основ знаний</b>	<b>395 000</b>	<b>395 000</b>
Цель 3 a) Углубленная работа над знаниями и данными	210 000	210 000
Цель 3 b) Более широкое признание систем знаний коренных народов и местного населения и работа с ними	185 000	185 000
<b>Цель 4: поддержка политики</b>	<b>504 000</b>	<b>504 000</b>
Цель 4 a) Продвижение работы в области инструментов политики, инструментов и методологий поддержки политики	244 000	244 000
Цель 4 b) Продвижение работы в области сценариев и моделей биоразнообразия и экосистемных функций и услуг	260 000	260 000
<b>Цель 5: информационное обеспечение и участие</b>	<b>300 000</b>	<b>300 000</b>
Цель 5 a) Укрепление информационного обеспечения	250 000	250 000
Цель 5 b) Укрепление взаимодействия с правительствами, Цель 5 c) Укрепление взаимодействия с заинтересованными сторонами	50 000	50 000
<b>Промежуточный итог, часть В</b>	<b>2 290 000</b>	<b>2 049 000</b>
<b>Промежуточный итог 2, осуществление программы работы</b>	<b>4 134 167</b>	<b>4 044 000</b>
<b>3. Секретариат</b>		
3.1 Персонал секретариата	1 631 425	2 056 100
3.2 Эксплуатационные расходы (не связанные с персоналом)	251 000	251 000
<b>Промежуточный итог 3, секретариат (расходы, связанные с персоналом, + эксплуатационные расходы)</b>	<b>1 882 425</b>	<b>2 307 100</b>
Промежуточный итог, 1+2+3	7 657 042	6 617 000

<i>Статья бюджета</i>	<i>Бюджет на 2019 год</i>	<i>Бюджет на 2020 год</i>
Расходы на программную поддержку (8 процентов)	612 563	529 360
<b>Итого</b>	<b>8 269 605</b>	<b>7 146 360</b>

## V. Предварительный бюджет на 2021 год

Таблица 8

**Предварительный бюджет на 2021 год**

(долл. США)

<i>Статья бюджета</i>	<i>Бюджет на 2021 год</i>
<b>1. Совещания органов МПБЭУ</b>	
<b>1.1 Сессии Пленума</b>	
Путевые расходы участников восьмой сессии Пленума (путевые расходы и суточные)	500 000
Конференционное обслуживание (письменный перевод, редактирование и устный перевод)	830 000
Подготовка докладов о работе Пленума	65 000
Расходы на обеспечение безопасности и прочие расходы	100 000
<b>Промежуточный итог 1.1, сессии Пленума</b>	<b>1 495 000</b>
<b>1.2 Сессии Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов</b>	
Путевые и конференционные расходы участников двух сессий Бюро	70 900
Путевые и конференционные расходы участников двух сессий МГЭ	170 000
<b>Промежуточный итог 1.2, сессии Бюро и Многодисциплинарной группы экспертов</b>	<b>240 900</b>
<b>1.3 Расходы на поездки Председателя в качестве представителя МПБЭУ</b>	<b>25 000</b>
<b>Промежуточный итог 1, совещания органов МПБЭУ</b>	<b>1 760 900</b>
<b>2. Осуществление программы работы</b>	
<b>Часть А: Первая программа работы (ПР1)</b>	
<b>ПР1 – Цель 3: укрепление научно-политического взаимодействия в отношении тематических и методологических вопросов</b>	<b>775 000</b>
ПР1 – Результат 3 b) ii) Оценка инвазивных чужеродных видов	775 000
ПР1 – Результат 3 b) iii) Оценка устойчивого использования диких видов	
ПР1 – Результат 3 d) Оценка ценностей	
<b>Промежуточный итог, часть А</b>	<b>775 000</b>
<b>Часть В: Скользящая программа работы на период до 2030 года</b>	
<b>Цель 1: Оценка знаний</b>	<b>1 118 750</b>
Результат 1 а) Тематическая оценка взаимосвязей между биоразнообразием, водоснабжением, продовольствием и здоровьем	588 250
Результат 1 б) Технический документ по вопросу о взаимосвязи между биоразнообразием и изменением климата	-
Результат 1 с) Тематическая оценка коренных причин утраты биоразнообразия и определяющих факторов преобразовательных изменений и вариантов реализации Концепции в области биоразнообразия на период до 2050 года	414 500
Результат 1 d) Методологическая оценка воздействия хозяйственной деятельности на биоразнообразие и обеспечиваемый природой вклад на благо человека и зависимости от них	116 000
<b>Цель 2: создание потенциала</b>	<b>680 000</b>
Цель 2 а) Активизация обучения и участия, Цель 2 б) Содействие доступу к экспертным знаниям и информации и Цель 2 с) Укрепление национального и регионального потенциала	680 000
<b>Цель 3: укрепление основ знаний</b>	<b>395 000</b>
Цель 3 а) Углубленная работа над знаниями и данными	210 000
Цель 3 б) Более широкое признание систем знаний коренных народов и местного населения и работа с ними	185 000

<i>Статья бюджета</i>	<i>Бюджет на 2021 год</i>
<b>Цель 4: поддержка политики</b>	<b>739 000</b>
Цель 4 а) Продвижение работы в области инструментов политики, инструментов и методологий поддержки политики	244 000
Цель 4 б) Продвижение работы в области сценариев и моделей биоразнообразия и экосистемных функций и услуг	260 000
Цель 4 с) Продвижение работы по вопросам разнообразных ценностей	235 000
<b>Цель 5: информационное обеспечение и участие</b>	<b>300 000</b>
Цель 5 а) Укрепление информационного обеспечения	250 000
Цель 5 б) Укрепление взаимодействия с правительствами, Цель 5 с) Укрепление взаимодействия с заинтересованными сторонами	50 000
<b>Промежуточный итог, часть В</b>	<b>3 232 750</b>
<b>Промежуточный итог 2, осуществление программы работы</b>	<b>4 007 750</b>
<b>3. Секретариат</b>	
3.1 Персонал секретариата	2 056 100
3.2 Эксплуатационные расходы (не связанные с персоналом)	251 000
<b>Промежуточный итог 3, секретариат (расходы, связанные с персоналом, + эксплуатационные расходы)</b>	<b>2 307 100</b>
Промежуточные итоги 1+2+3	8 075 750
Расходы на программную поддержку (8 процентов)	646 060
<b>Итого</b>	<b>8 721 810</b>